

1:75 000

EN

RU

WATER TOURISM MAP

КАРТА ВОДНОГО ТУРИЗМА

425 KM PADDLING
НА КАНОЭ

25 ROUTES
МАРШРУТОВ

17 DAYS
ДНЕЙ

Latvia / Латвия

Gauja

Upes
oga

www.riverways.eu



EN The Gauja is the most popular paddling river in Latvia, that takes a capricious circle through Vidzeme, collecting 440 winding kilometres in total, while the distance in the air line between the outlet and estuary shows only 90 km.

In terms of water tourism the Gauja can be divided into 3 sections: section of HPPs cascade, in Popular section and in Upper course section. Section of HPPs cascade is 115.8 km long and it stretches from Lode to Lejasciems (V 415 road) bridge. The Popular section is 252.3 km long and it is from Lejasciems to Sigulda, but the Lower course section is 56.1 km long and it runs from Sigulda to its estuary in the Gulf of Riga.

Section of HPPs cascade is being assessed controversially. In the early two thousands when historic dams were renovated, there were discussions of their usefulness and impact on the environment. At the moment, 15 years later, small HPPs are the reality of the upper course of the Gauja, forming a kind of picturesque landscape of flooded areas and overfalls. Near Lode it is important to get in the Gauja at the correct bridge - the correct one is at the beginning of Stupēnu Lake. Next 115 km are a series of small lakes, overfalls and flooded dams in the Gauja. In the rapid sections you should reckon with impassable obstacles. This section is popular among paddlers – “collectors of different landscapes”. There are cosy one and two-day routs with local boat rental points. The Gauja is fully passable from Jaunpiebalga. Behind Jaunpiebalga bridge the Gauja starts to resemble a real river, not just a small river, although it is completely free from the impact of HPPs only from Lejasciems bridge.

Behind Lejasciems starts the Popular section of the Gauja. Up to Anņi (Valka – Gaujiena road) bridge the Gauja is wide river with a good stream that flows mostly through bushy meadows. Banks here are low and up to 3 meters high, the river area is sparsely populated and during the paddling season, there are no problems with the resting areas. After Anņi bridge the river begins to throw sharp bends and here starts 60 km long section up to Strenči which is famous for its sandbanks in internal sides of the bends and steep banks of loose sand, washed out by the river in the outer sides of bends. From Strenči to Valmiera the Gauja flows

through populated and wooded area, while from Valmiera begins the most popular section of the Gauja, which is 82.8 km long and continues up to Sigulda. Here are concentrated all of the most favourite sightseeing objects and cliffs. 4 km downstream from Valmiera begins the territory of the Gauja National Park, and in this section on average 50% of all paddling trips in Latvia are performed (data of season 2014). For paddling this section it is recommended to choose one of the spring or autumn months, or at least a working day to prevent spoiling the trip with lack of clean and available resting places.

Behind Sigulda the tourist flow sharply decreases and there is a feeling that the Gauja is starting to breathe again. Behind Murjāņi the river flow becomes slower, the fast bends are ending, and the Gauja is full of large islands. At the Gauja estuary in the sea on the right bank there is a good access road and a place where to end the longest paddling route in Latvia. Although at this stage the river cannot boast with splendid cliffs, it offers a calm descent with the possibility of stopping at Ramkalni a recreational activity park, to picnic at Velnalas or to visit the lamprey fishermen in Carnikava. The section is especially suitable for inexperienced paddlers, sports training, as well as non-traditional watercraft, such as SUP boards.

Tips and advices:

1. When you are in the boat, do not stand up – it will turn over!
2. Use safety equipment, for children – life jacket is mandatory!
3. Keep important things in a waterproof bag!
4. At least one mobile with the telephone number of boat rental operator should be hermetically packed!
5. If you are paddling in cooler weather take the second layer of clothing with you.
6. River behind you stays cleaner – take your waste along with you, do not leave it in camping sites!
7. You should be extremely careful when swimming in the Gauja! Strong stream consists of underwater flooded areas that may seem like shoals, but often ends abruptly and in distance of a step there is already a depth “over the head”.

Гауя – самая популярная в Латвии река для походов на лодках, которая описывает дугу по Видземе и набирает 440 км извилистых километров течения, а расстояние по прямой от истока до устья составляет всего 90 км.

С точки зрения водного туризма, Гаюю можно условно разделить на три участка: каскад ГЭС, популярный и нижнее течение. Участок каскада ГЭС длиной 115,8 км и простирается от Лоде до Леясциемского моста (автодорога V 415). Популярный участок длиной 252,3 км тянется от Леясциемса до Сигулды, а участок нижнего течения длиной 56,1 км вьется от Сигулды до впадения в Рижский залив.

Отношение к каскаду ГЭС неоднозначное. В начале 2000-х годов, когда были восстановлены исторические плотины, разгорелись нешуточные дискуссии об их целесообразности и влиянии на окружающую среду. Теперь, 15 лет спустя, малые ГЭС в верхнем течении Гауи стали реальностью, и они создают своеобразную живописную картину водохранилищ и быстрин. Этот участок облюбовали и “собиратели других пейзажей”, так что и здесь есть удобные одно- двухдневные маршруты с местными пунктами проката лодок. У Лоде, чтобы спуститься на Гаюю, важно не ошибиться с мостом, – нужный мост находится у начала озера Ступену. Дальнейшие 115 км на Гауе чередой следуют озерца, быстрыны и водохранилища. На быстрых участках нужно учитывать непроходимые преграды. Полностью проходимой Гаюю можно считать от Яунпиебалги. За Яунпиебалгой Гауя уже начинает походить на реку, а не речушку, но от влияния каскада ГЭС она полностью освобождается только после Леясциемского моста.

За Леясциемсом начинается популярный участок Гауи. До моста Анню (автодорога Валка – Гауйиена) Гауя широкая река с хорошим течением, которая в основном протекает через поросшие кустарником луга. Берега здесь невысокие, до 3 м, окрестности малообжитые, поэтому в разгар лодочного сезона здесь нет проблемы с местами для стоянки. За мостом Анню река начинает делать крутые изгибы, и начинается участок до Стренчи длиной 60 км, который знаменит песчаными отмелями с внутренними краев изгибов и прорытыми рекой отвесными песчаными берегами с внешних краев изгибов. От Стренчи до Валмиеры Гауя течет по обжитой и лесистой местности, а от Валмиеры начинается самый любимый среди

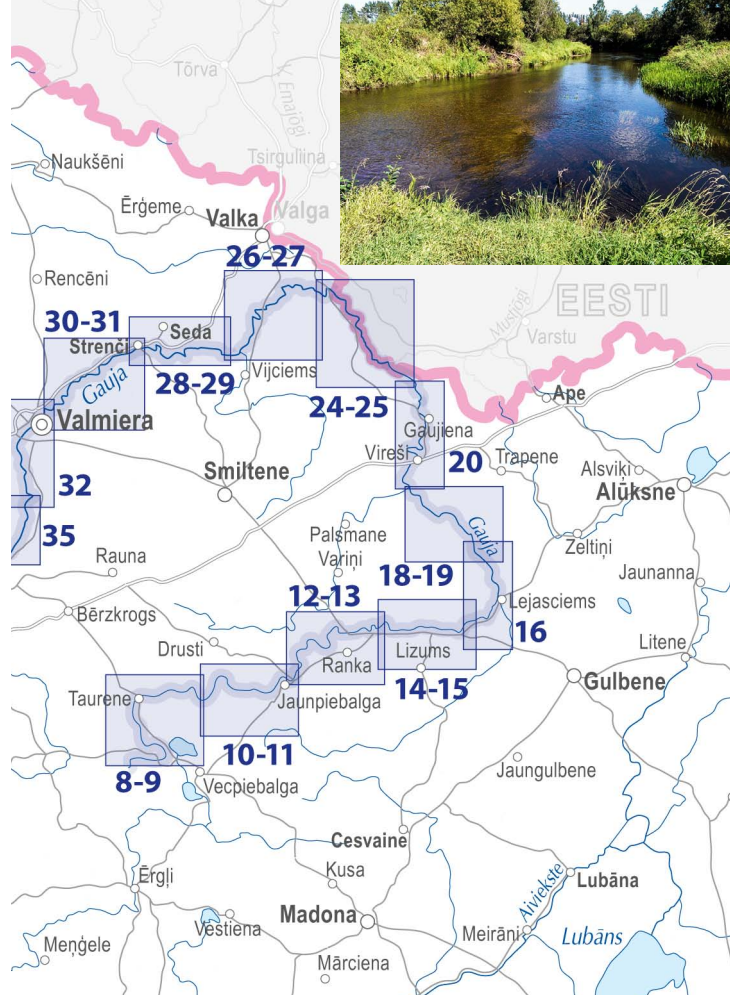
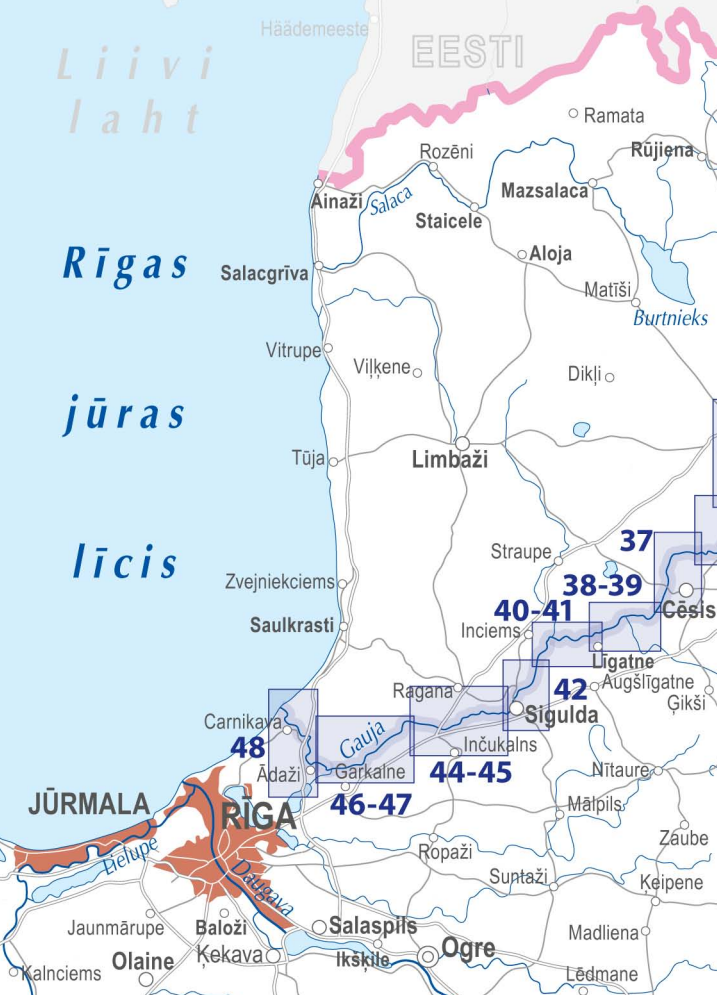
водных туристов участок длиной 82,8 км и продолжается он до Сигулды. Здесь сосредоточены все самые излюбленные достопримечательности и скалы. В 4 км ниже Валмиеры начинается территория Национального парка Гауя, и на этом участке проходит в среднем 50% всех лодочных походов в Латвии (данные сезона 2014 года). Для поездки на этом участке рекомендуется выбрать какой-нибудь весенний или осенний месяц или по крайней мере рабочий день, чтобы не испортить отдых нехваткой свободных и ухоженных мест.

После Сигулды поток туристов резко уменьшается, и возникает такое ощущение, как будто Гауя здесь переводит дух. За Мурьяни река замедляет течение, заканчиваются ее крутые изгибы, и Гауя усеяна большими островами. У впадения Гауи в Рижский залив, на ее правом берегу, есть хороший подъездной путь и место, где можно завершить самый длинный лодочный маршрут в Латвии. Хотя на этом участке река и не может похвастаться живописными скалами, но она дает возможность спокойной поездки с остановкой в парке активного отдыха в Рамкалны, с пикником у Чертовой пещеры или посещением в Царникаве рыбаков, занимающихся ловлей миноги. Этот участок особенно подходит для неопытных путешественников, спортивных тренировок, а также для нетрадиционных плавсредств, например, досок SUP.

Рекомендации:

1. В лодке не вставай – можешь перевернуться!
2. Используй средства безопасности, для детей – обязательно спасательные жилеты!
3. Ценные вещи храни в водонепроницаемом мешке!
4. Должен быть герметически упакован хотя бы один мобильный телефон с номером того, кто дал на прокат лодку!
5. Отправляясь в путешествие на лодке в прохладную погоду, возьми с собой запасную теплую одежду.
6. Пусть река после тебя останется чистой – мусор уноси с собой и не оставляй его на месте стоянки!
7. Во время купания в Гауе нужно быть максимально осторожными! При сильном течении образуются подводные вымоины, и может казаться мелко, но стоит сделать лишний шаг, как глубина становится уже “с головой”.



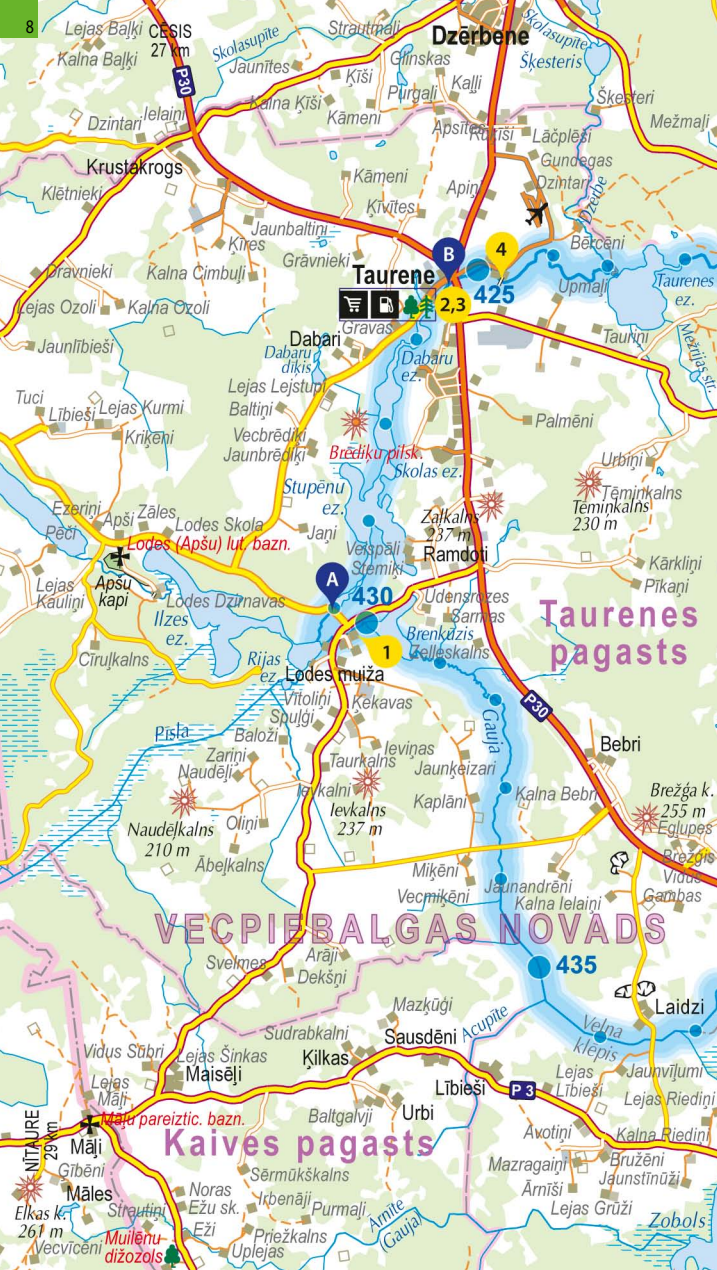


Legend / Обозначения

distance to the river	расстояние до реки
hotel, guest house	отель, гостевой дом
hostel	хостел
farm, holiday house	сельский дом, дом отдыха
camping	кемпинг
resting area	место стоянки
parking	автостоянка
number of sleeping accommodations	количество спальных мест
sauna	баня
catering	питание
pitches	места для палаток
sports grounds	спортивные площадки
canoe rentals	прокат лодок
free of charge	бесплатно
fee-based	платно
picnic tables, benches	столы, скамейки для пикника
bonfire place	место для костра
dry WC (DC)	сухой туалет (DC)

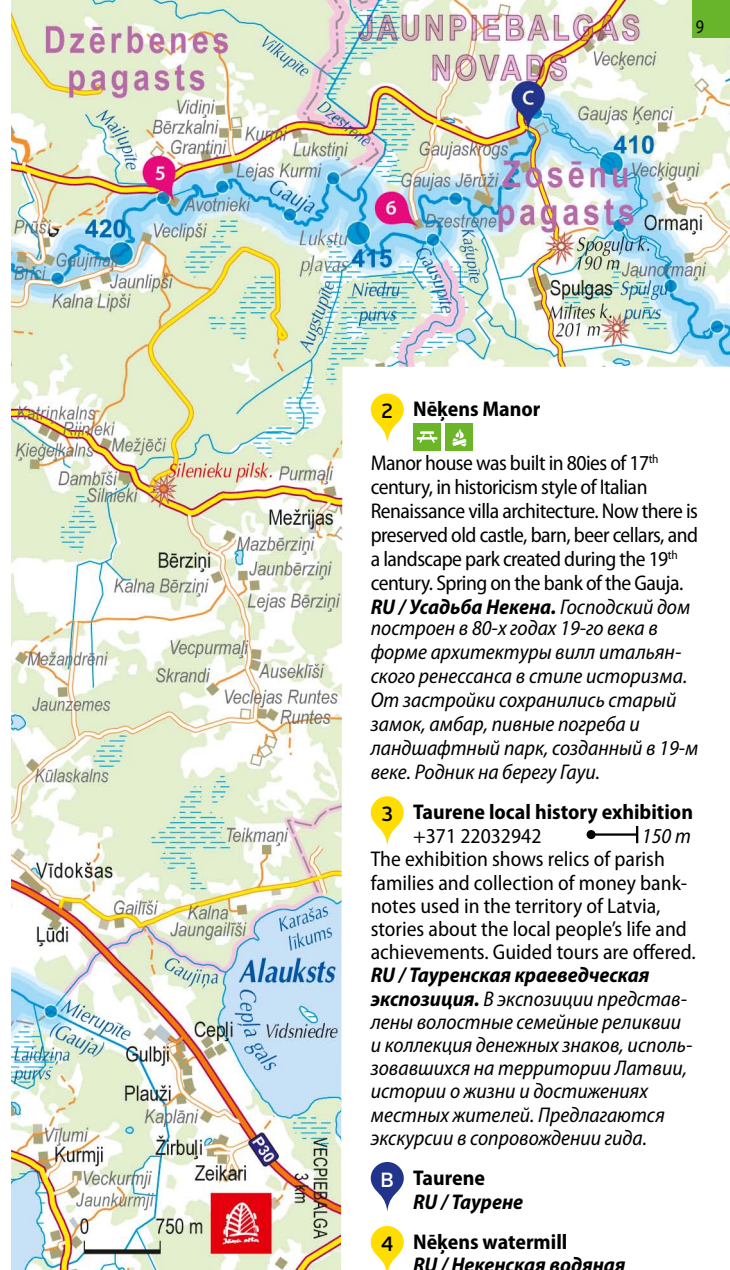
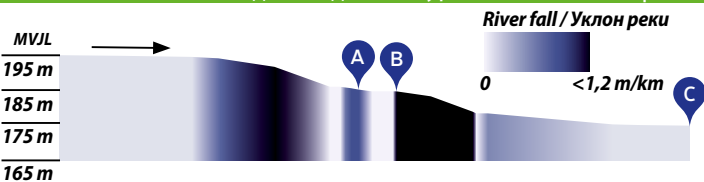
potable water	питьевая вода
electricity	электричество
shed	навес
store	магазин
gas filling station	заправочная станция
cafe	кафе
footbridge	пешеходный мостик
watermill	водяная мельница
rapids	пороги
meters above sea level	метры над уровнем моря
places of interest	достопримечательности
tourism services	туристические услуги
river access points	пункты доступа к реке
lake routes	маршруты по озерам
distances, km	расстояния, км
river fall	уклон реки





WATER TOURISM ROUTES AND RIVER ACCESS POINTS МАРШРУТЫ ВОДНОГО ТУРИЗМА И ПУНКТЫ ДОСТУПА К РЕКЕ

Zobols lake 15,8 km Lode Manor 3,7 km Taurene 14,1 km Urles 27 km



A Lode Manor RU / Усадьба Лодэ

1 Lode Manor Construction was formed during the 1st half of 19th century. Manor house was built in 1815, in classicism style, later rebuilt.
RU / Усадьба Лодэ. Застройка создавалась в 1-й половине 19-го века. Господский дом был построен в 1815 году в стиле классицизма, позднее перестроен.

2 Nēkens Manor

Manor house was built in 80ies of 17th century, in historicism style of Italian Renaissance villa architecture. Now there is preserved old castle, barn, beer cellars, and a landscape park created during the 19th century. Spring on the bank of the Gauja.
RU / Усадьба Некена. Господский дом построен в 80-х годах 19-го века в форме архитектуры вилл итальянского ренессанса в стиле историзма. От застройки сохранились старый замок, амбар, пивные погреба и ландшафтный парк, созданный в 19-м веке. Родник на берегу Гауи.

3 Taurene local history exhibition +371 22032942 150 m

The exhibition shows relics of parish families and collection of money bank-notes used in the territory of Latvia, stories about the local people's life and achievements. Guided tours are offered.
RU / Тауренская краеведческая экспозиция. В экспозиции представлены волостные семейные реликвии и коллекция денежных знаков, использовавшихся на территории Латвии, истории о жизни и достижениях местных жителей. Предлагаются экскурсии в сопровождении гида.

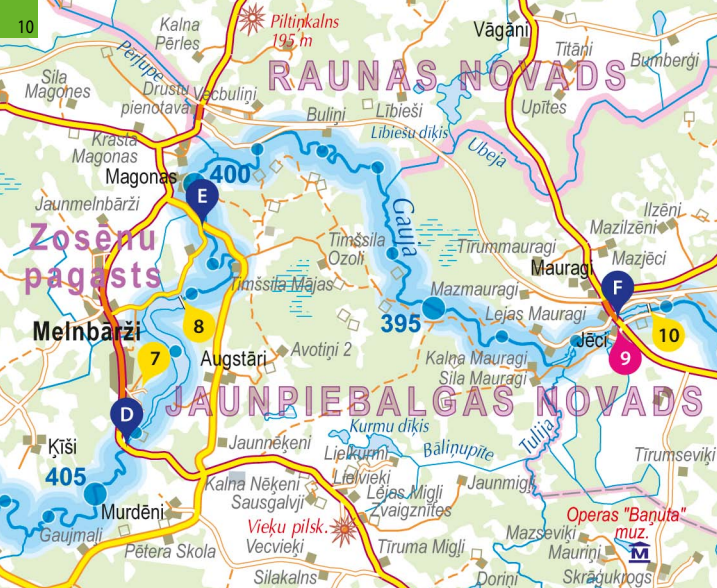
B Taurene RU / Таурене

4 Nēkens watermill RU / Некенская водяная мельница

5 AVOTNIEKI RU / Авотниеки

6 DZESTRENE RU / Дзестрене

C Urles RU / Урлес



D Melnbārži
RU / Мелнбаржи

7 Piebalga Artwork Repository
+371 26538154 • 200 m
Can be seen works of J. Valters, J. Jaunsudrabiņš, J. Cielavs, E. Brastiņš, H. Aplociņš, J. Straziņš, J. Titāns, J. Strupulis.

RU / Пиебалгское художественное хранилище. Здесь представлены работы Я. Вальтерса, Я. Яунсудрабиньша, Я. Циелавса, Э. Брастиньша, Х. Аплочиньша, Е. Страздиньша, Я. Титанса, Я. Струпулиса.

8 Zosēni HPP
RU / Зосенская ГЭС

E Magonas
RU / Магонас

9 VECJĒCI
+371 29424737
Organic farm.
RU / Вецейцы
Биологическое хозяйство.

F Jēci
RU / Йецы

10 Ilzēni HPP
RU / Илзенская ГЭС

11 JAUNKŪGI
+371 29461226
Organic farm.
RU / Яункюги
Биологическое хозяйство.

12 VANAGKALNS
+371 26567616, 25902905,
www.skiriver.lv
Water tourism expedition organization, training.

RU / Ванагкэлнс. Организация водных экспедиций, обучение.

13 Vecstrupiņi
+371 64162675
Organic farm, here are cultivated medicinal plants, herbs and vegetables. There is preserved barn, built in 1876, and an ancient bathhouse.

RU / Вецструпины. Биологическое хозяйство выращивает лекарственных и пряные растения, овощи. Сохранился амбар, построенный в 1876 году, и старинная баня.

14 PŪLIŅI
+371 29363570
RU / Пулини

15 Jaunpiebalga Local History Museum
+371 26615072
An old rural-type building with a thatched roof.

RU / Яунпиебалгский краеведческий музей. Старинная сельская постройка с тростниковой крышей.

16 St. Thomas Evangelical Lutheran Church of Jaunpiebalga
+371 28381573 • 350 m
The church was consecrated in 1804. When the church celebrated its 200th anniversary, it was named after Saint Thomas.



Extensive reconstruction works were finished in 2013. Near the church is located Monument to parishioners killed during Latvian War for Independence (1914–1921). Author K. Zāle, 1930.

RU / Яунпиебалгская лютеранская церковь Св. Фомы. Церковь освящена в 1804 году. Когда церковь праздновала свой 200-летний юбилей, она была названа именем Святого Фомы. В 2013 году были завершены крупные

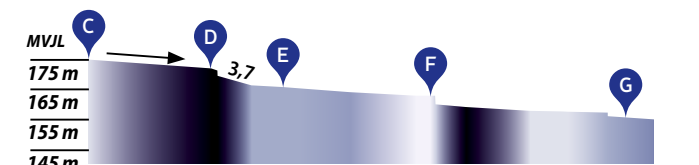
работы по реконструкции церкви. У церкви стоит Памятник членам церкви, павшим в боях за Свободу (1914 – 1921 гг.). Автор К. Зале, 1930 г.

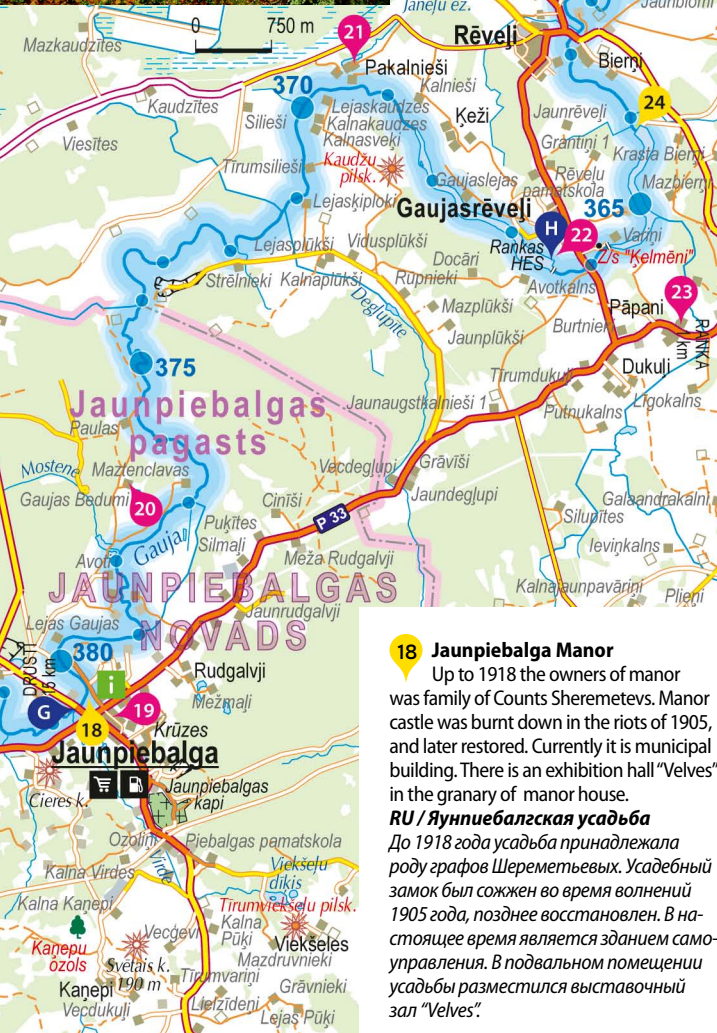
17 Jaunpiebalga old watremill dam
RU / Плотина бывшей Яунпиебалгской мельницы

G Jaunpiebalga
RU / Яунпиебалга



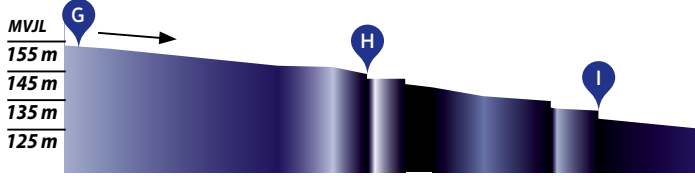
Urles 7 Melnbārži Magonas 8 Jēci 11,4 km Jaunpiebalga
Урлес Мелнбаржи Магонас Йецы Яунпиебалга





18 Jaunpiebalga Manor
Up to 1918 the owners of manor was family of Counts Sheremetevs. Manor castle was burnt down in the riots of 1905, and later restored. Currently it is municipal building. There is an exhibition hall "Velves" in the granary of manor house.
RU / Яунпиебалгская усадьба
До 1918 года усадьба принадлежала роду графов Шереметьевых. Усадьбный замок был сожжен во время волнений 1905 года, позднее восстановлен. В настоящее время является зданием самоуправления. В подвальном помещении усадьбы разместились выставочный зал "Velves".

Jaunpiebalga 14,6 km Gaujasrēveļi 12,6 km Lācītes



19 KASTAŅI
+371 25995664
Organization of sport and leisure events.
RU / Кастани
Организация мероприятий отдыха и спорта.

20 GAUJAS BEDUMI
+371 28372637
Organic farm.
RU / Гауяс Бедуми
Биологическое хозяйство.

21 KALNA PAKALNIEŠI
+371 26437930, www.pakalniesi.lv
Organically certified, environmental health farm. It produces dairy products. Guests are offered to learn about the rye bread baking, cheese making, ice-cream making and animals (sheep, goats, pigs, calves, cows, horses, chickens, rabbits, guinea pigs, etc.). Opportunity to participate in rural works, to taste and to buy products.

RU / Кална Пакалниеши
Биологически сертифицированное хозяйство здоровой среды. Производит продукты переработки молока. Всем предлагается освоить выпечку ржаного хлеба, приготовление домашнего сыра, приготовление мороженого и осмотр животных (овцы, козы, свиней, телят, коров, лошадей, кур, кроликов, морских свинок и т. д.). Есть возможность поучаствовать в работах по хозяйству, попробовать и купить продукцию.

22 MĪLMAŅI
+371 29217525, www.milmani.blogspot.com
Ranka HPP.
RU / Милмани. Ранкская ГЭС.

Gaujasrēveļi
RU / Гаусрэвелы

23 VECPĀPANI
+371 26594575, www.vecpapani.viss.lv
Cultivation of fruit trees and raspberries, home-made wine tasting.
RU / Вецпапаны
Выращивание плодовых деревьев и малины, дегустация домашних вин.

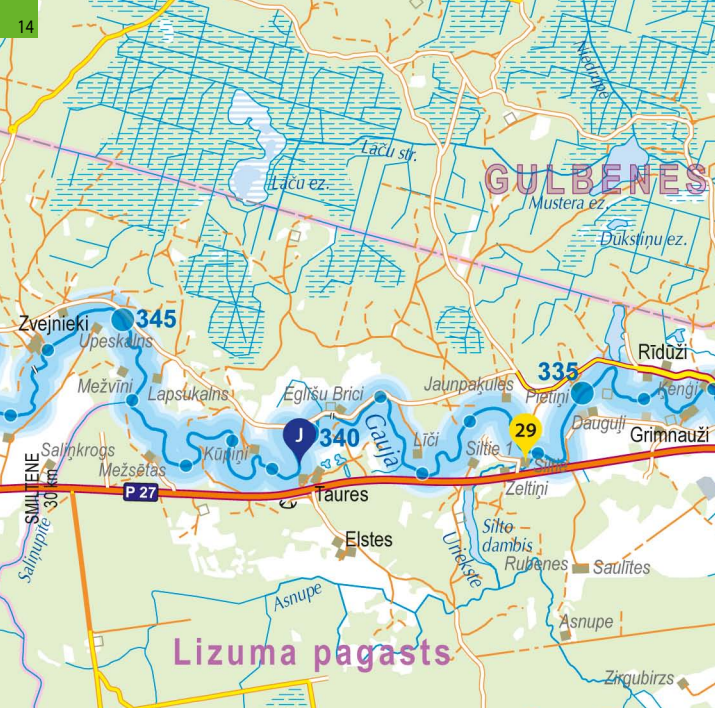
24 Variņi HPP
RU / Вариньская ГЭС

25 Rutkaviņu springs
Flow out of 25 m high slope of the bank of the Gauja River, and flow together in 2 brooklets that have formed around 20 meters deep, picturesque ravine. Protected nature object.
RU / Родники Руткавиņu
Вытекают из 25 м склона берега Гауи и стекаются в два ручья, которые образовали живописную ложбину глубиной около 20 м. Охраняемый объект природы.

26 Gauja HPP
RU / Гауйская ГЭС

27 Candle museum
+371 26134005
In building of 19th century can be seen candle collection, visitors have opportunity to make candles themselves and "to pour luck symbols".
RU / Музей свечей
В здании 19-го века можно увидеть коллекцию свечей. У посетителей есть возможность самим изготовить свечи и участвовать в старинном обычае "отлить счастье".

28 LĀCĪTES
+371 26599997, www.lacites.lv
Lācītes HPP.
RU / Лацитес. Лацитес ГЭС.



J Taures
RU / Таурес

29 Siltie — 100 m
+371 64430538, 29435267
Nine-hole meadow golf course, equipment rental.
RU / Силтие. Площадка для гольфа с девятью лунками, прокат инвентаря.

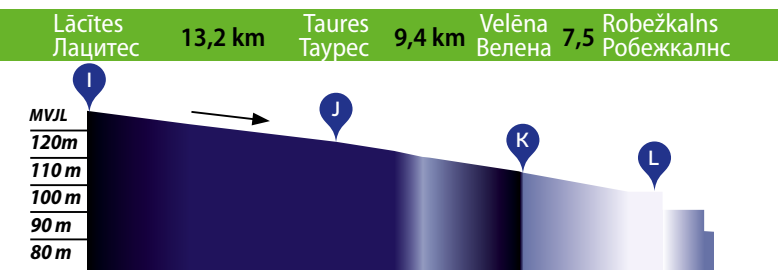
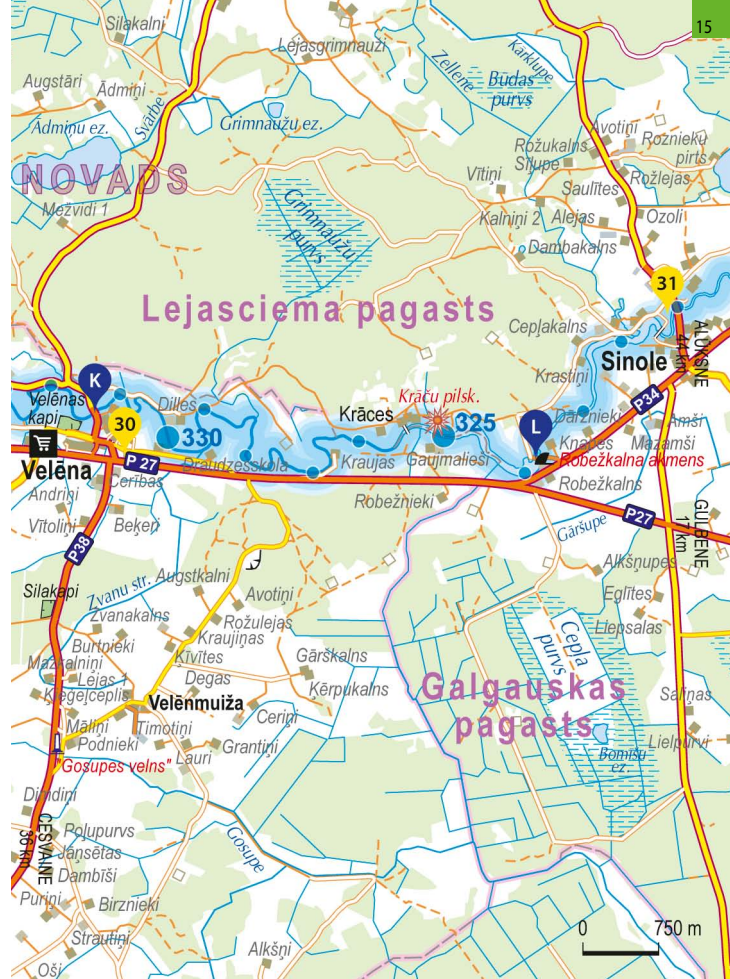
K Velēna
RU / Велена

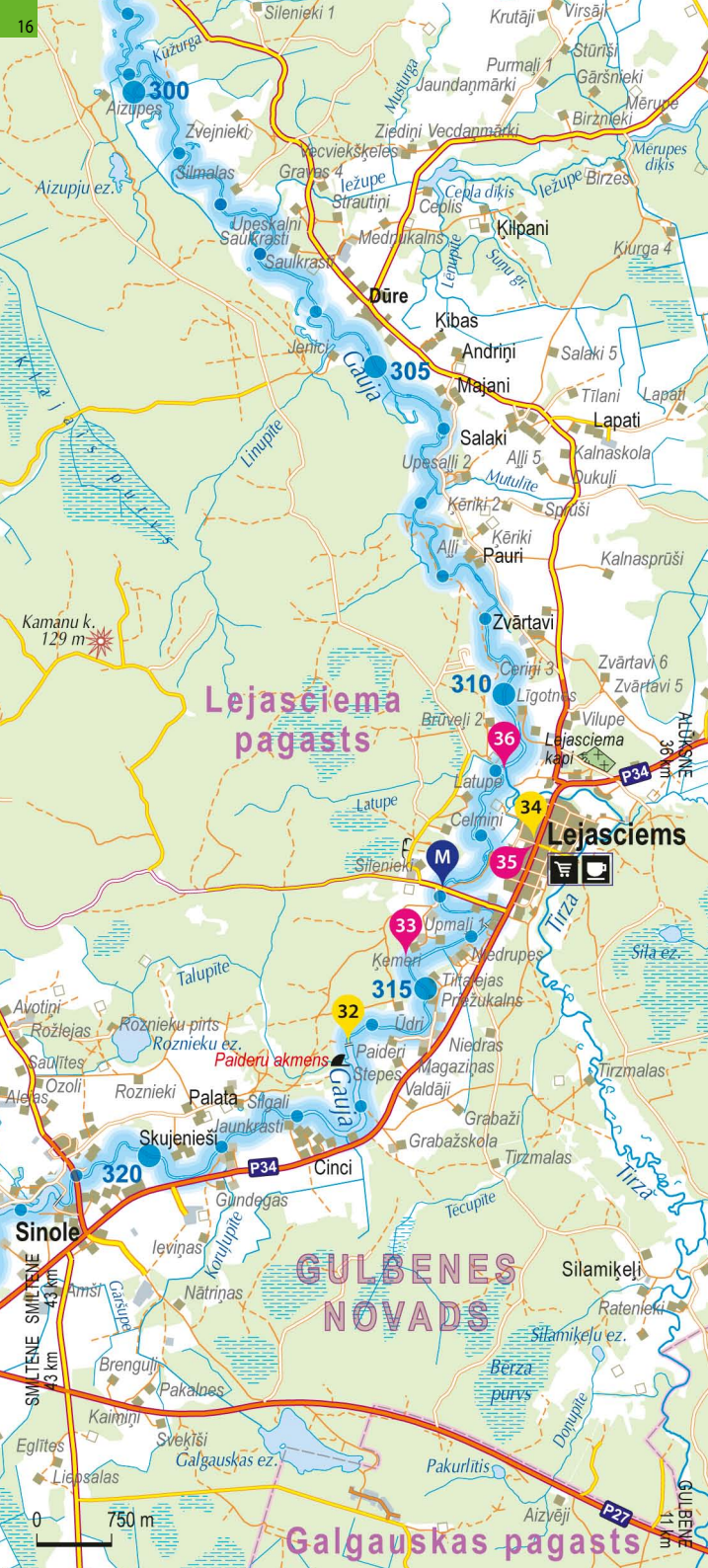
30 Velēna Church — 1500 m
+371 26387499
The first church in this location was a wooden house with a sod roof from where the settlement gained its name. Organ of the church was built in 1898 in Sauer company, the ones who know how to play it may try it out.
RU / Веленская церковь
Первая церковь, построенная на

этом месте, была из дерева с дерновой крышей, отсюда населенный пункт и получил название Велена (дерн). Церковный орган был построен в 1898 году фирмой Зауэра, и те, кто умеет, могут поиграть на нем.

L Robežkalns
Pilskalns HPP.
RU / Робежкaлнс
Пилскалнская ГЭС.

31 Sinole Manor and Water mill
Manor complex was formed at the end of 19th century. The mill was built in 1872, 4 km below the Sinole rapids. Sinole HPP.
RU / Синольская усадьба и водяная мельница. Усадебный комплекс создан в конце 19-го века. Мельница в 4 км ниже Синольских порогов построена в 1872 году. Синольская ГЭС.





- 32 Paideri HPP dam**
RU / Дамба Паидерской ГЭС
- 33 KEMERI SULFUR SPRING**
 1200 m
 Water supply point, popular among local inhabitants.
RU / Серный источник Кемери
 Популярное место у местных жителей, где они берут воду.
- M Lejasciems bridge**
RU / Леясциемский мост
- 34 The historical and cultural heritage center of Lejasciems**
 +371 64473660
 You can see the ancient instruments of labour, individual expositions about the

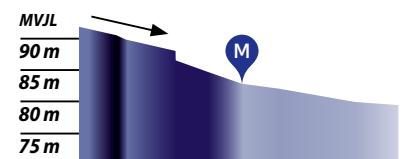
history of the rural municipality and the memorial room of writer Z. Mauriņa.
RU / Леясциемский центр культурно-исторического наследия
 Для осмотра представлены старинные орудия труда, постоянная экспозиция, посвященная истории волости, памятная комната писательницы З. Маурини.

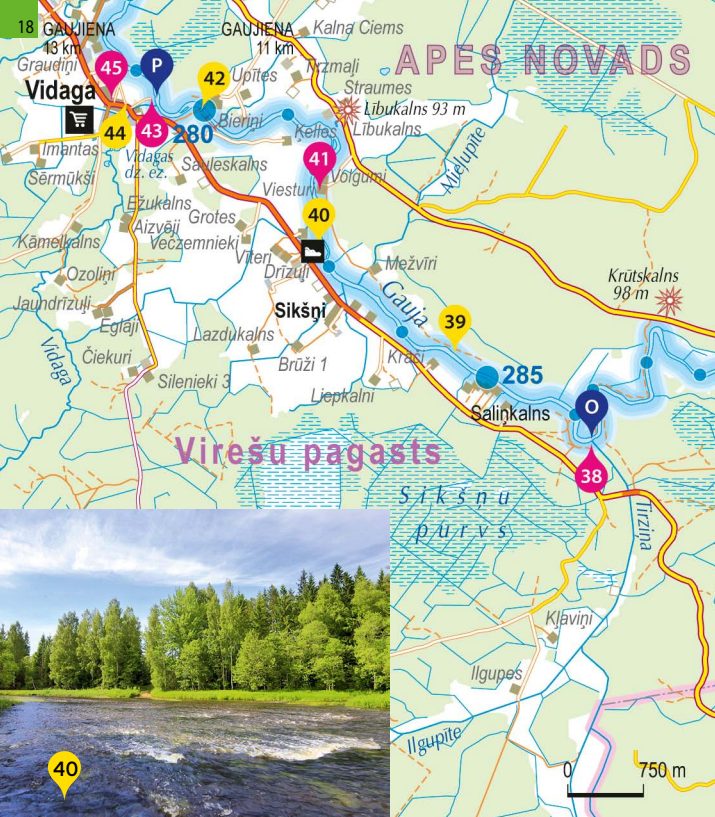
- 35 LEJASCIEMS SECONDARY BOARDING SCHOOL**
 +371 64473136
RU / Интернат Леясциемской средней школы
- 36 SATEKAS**

RU / Сатекас



Robežkalns 10,9 Lejasciems 15,7 Rožkalni
 Рожжалны





Rožkalni
RU / Рожалны

37 Lives
+371 29273626

Group of farmsteads, interesting architecture of the end of 19th century. Ancient, beautiful and tidy farmstead "Ceriņi" in Lives village is managed by hospitable Gavari family who practice healthy lifestyle and live in harmony with nature. In Gaujmalā meadows are grazing cattle and sheep. With a previous appointment the hostess will prepare a delicious lunch.

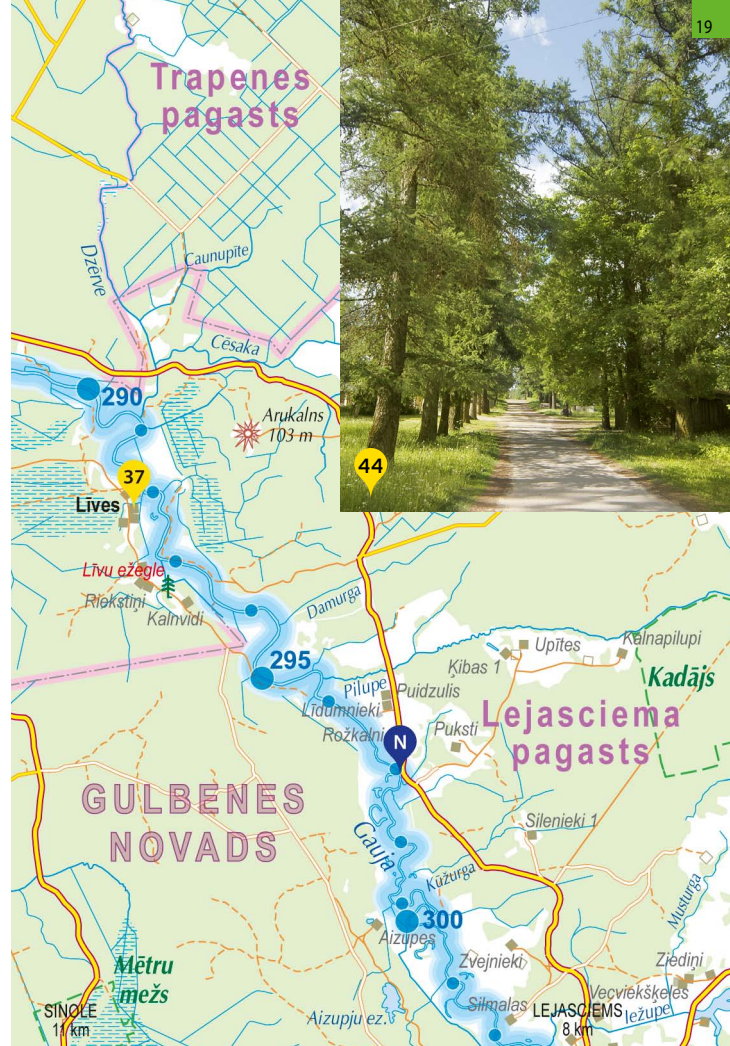
RU / Ливес
Группа крестьянских дворов, интересная деревянная архитектура конца 19-го века. В деревне Ливес на старинном, красивом и ухоженном хуторе "Ceriņi" занимается хозяйством семья Гаварсов, ведут здоровый образ жизни, живут в согласии с природой. На Гауймалских лугах пасется крупный рогатый скот и овцы. По предварительному заказу хозяйка угостит аппетитным обедом.

38 TIRZIŅA ESTUARY

RU / Устье Тирзини

39 Sikšņi connection
Technical monument of local importance. Installed in the first half of 20th century for needs of timber rafting. **RU / Соединение Сикшню.** Памятник техники местного значения. Устройство установлено в первой половине 20-го века для сплава древесины.

40 Sikšņi rapids and Sikšņi dolomite outcrop. Sikšņi rapids are the first longest rapids (~ 11 km) in the flow of the river, they begin near Tirziņa estuary and continues until the bridge of motorway A2 Rīga – Vecpale. The river has deeply entered in bedrock, on the banks are exposed dolomites. **RU / Пороги и доломитовое обнажение Сикшню.** Пороги Сикшню – первые самые длинные пороги на реке (~ 11 км), которые начинаются у впадения реки Тирзини и продолжаются до моста автодороги A2 Рига – Вецпайене. Река углубляется в коренную горную породу, на берегах обнажаются доломиты.



41 VIESTURI. +371 28389903
RU / Виестури

42 Rope bridge
RU / Подвесной мост

43 VIDAGA OPEN-AIR STAGE
RU / Видагская эстрада

44 Vidaga larch alley 150 m
RU / Видагские аллеи и посадки лиственницы

45 VIDAGA SIKŠŅI ELEMENTARY SCHOOL
+371 64307310
RU / Основная школа Сикшню в Видаге

Vidaga 7 km Tirziņa 10,8 km Lejasciems 15,7 Rožkalni





46 Vizla arc bridge — 500 m

The oldest dolomite bridge in Latvia. Built in 1834.

RU / Арочный мост Визлас

Старейший доломитовый мост в Латвии, построенный в 1834 году.

47 Vizla Nature trail — 100 m

The trail starts at arc bridge and leads along winding Vizla river, full of rapids and dolomite outcrops, up to its estuary in the Gauja River, in length of 1.2 km. Fall of the river in this section is 10m/km. On the right bank of the Vizla before its estuary in the Gauja is located **Žākļu secular stone** – height 3.4 m, length 6 m, width 3.7 m, circumference 15 m. Stone is split in two parts.

RU / Природная тропа Визлас. Тропа

длиной 1,2 км начинается у арочного моста и проходит вдоль извилистой, порожистой, богатой доломитовыми обнажениями реке Визла до ее впадения в Гаю. Уклон реки на этом участке 10 м/км. На правом берегу Визлы перед ее впадением в Гаю находится **камень-великан Жаклю** высотой 3,4 м, длиной 6 м, шириной 3,7 м, в обхвате 15 м. Камень раскололся на две части.

48 LIEPAVOTI. +371 26360643

RU / Лиенавоты

49 Lejasbindi Precipice

RU / Обрыв Леясбунду

50 LUIKAS. +371 29458857

RU / Луикас

51 Zemesziedīņi. +371 26549947

Cultivation of raspberries and strawberries. You can purchase berries and participate in picking berries.

RU / Земесзиедини. Выращивание малины и клубники. Возможность купить ягоды и участвовать в их сборе.

52 Randati cliffs and trail

Total height of cliffs reaches 15 m (two terraces – 6 and 9 m), width 64 m, height of precipice 26 m. Since the flooring of Daugava valley it is the highest dolomite cliff. In northern part of the cliffs are old dolomite quarry. Length of trail is 1 km.

RU / Скала и тропа Рандату

Общая высота скалы (две террасы – 6 и 9 м) достигает 15 м, ширина 64 м, высота обрыва 26 м. С затоплением долины Даугавы это самая высокая доломитовая скала в Латвии. В северной части скалы находятся старые доломитовые карьеры. Длина тропы 1 км.

53 Tilderi Nature Trail (0,6 km).

RU / Природная тропа Тилдеру (0,6 км).

54 VIREŠI

RU / Виреши

55 Žagatu cliffs. Outcrop of Devonian sediments, locals used to call it Fog rock. In ancient times beneath them there had formed caves.

RU / Скала Жагату. Обнажение пород девонского периода, местные жители называют его еще и Туманным утесом (Mīglaš iezis). В далекой древности под ней образовались пещеры.

56 MELDERĪTIS

+371 26005655, www.melderitis.viss.lv
RU / Мелдеритис

57 Museum of composer J. Vītols

Anņinās — 300 m
+371 29247772, 26546842

RU / Музей композитора Я. Витолса "Анниняс"

58 GAUJIENA ELEMENTARY BOARDING SCHOOL

+371 64381154

RU / Гауенская основная школа-интернат

59 GAUJIENA

RU / Гауена

60 Gaujiena Manor complex

+37164381601, 28386923

Manor complex of more than 20 buildings, was built in the 19th century, at a time when the manor belonged to the family of Baron von Woelf. Currently, the palace accommodates O. Vācietis Gaujiena Secondary School and Museum. Nature Trail.

RU / Ансамбль Гауенской усадьбы

В комплексе более 20 зданий, построенных в 19-м веке в тот период, когда усадьба принадлежала роду баронов фон Вульф. В настоящее время в замке находится Гауенская средняя школа им. О. Вацетиса и музей. Природная тропа.

61 EĢĻUKALNS OPEN-AIR STAGE

RU / Эстрада Эглюкална

62 ZVĀRTAVA LAKE — 600 m

RU / Озеро Звартавас

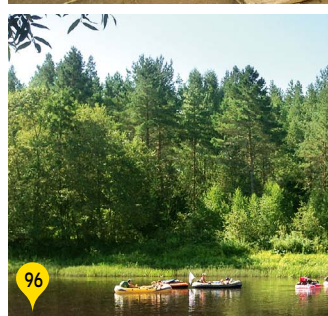
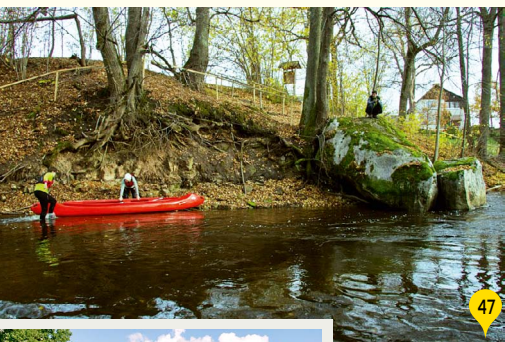
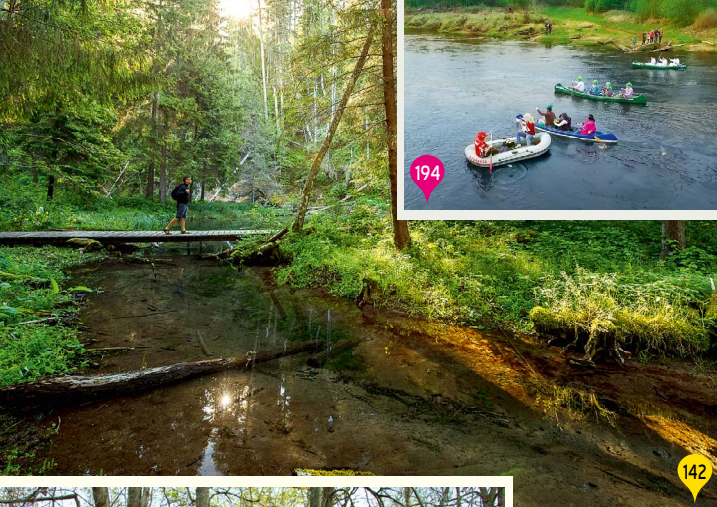
63 ZVĀRTAVA CASTLE — 700 m

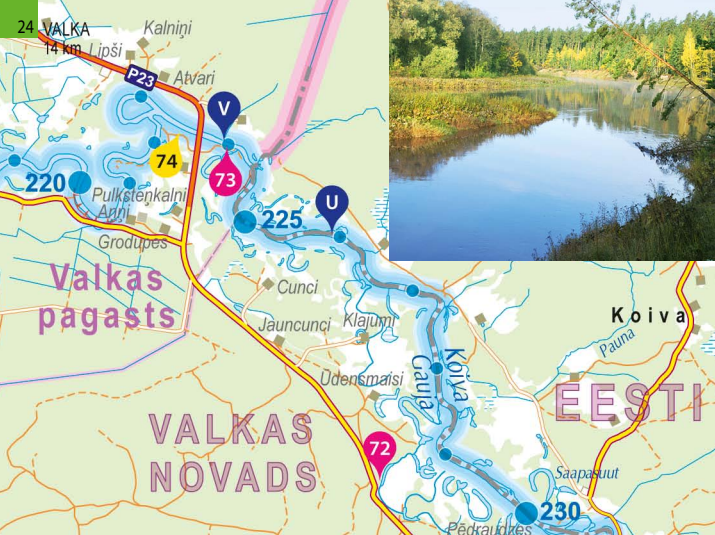
+371 29454543, www.zvartavaspils.lv
Venue where Latvian Association of Artists creative work and international symposiums takes place. In the castle can be seen exhibitions of works by Latvian Association of Artists and painted porcelain collection. Guided tour should be booked in advance.

RU / Замок Звартавас. Место для творчества Союза художников Латвии и проведения международных симпозиумов. В замке можно осмотреть выставки работ латвийских художников и коллекцию росписи по фарфору. Экскурсии по предварительному заказу.

Mustjõgi mouth 16,9 Gaujiena 12,6 Vireši 5,3 Vidaga
Устье Мустыги Гауена Вириши Видага







64 ROZĪTES

+371 20237377

It is possible to arrange with the owner to heat up the "Gypsy" bath. Croquet. Cycling routes, also in Estonia.

RU / Розумес. С хозяином можно договориться, чтобы он нагрел "цыганскую" баню и сварил кофе. Крокет. Веломаршруты. Также и по Эстонии.

65 Tellingumäe mountain resting place, sightseeing tower

24 m high sightseeing tower.

RU / Место для отдыха Теллингумяэ, смотровая вышка
24-метровая смотровая башня.

Mustjõgi mouth RU / Устье Мустйыги

66 ALA-KONNU

+372 5286496

RU / Ала-Конну

67 KÕRGEPERVE

RU / Кыргеперве



68 Resting place

RU / Место для отдыха

69 LĒGERĪŠI

RU / Лезериши

70 TILIKAS

RU / Тиликас

71 Resting place

RU / Место для отдыха

72 Sightseeing tower

RU / Смотровая вышка

Vanakoiva Kolk

RU / Ванакойеа Колк

73 ANNI

RU / Анни

74 Gauja flood-land meadows

Wide flood-land meadows with rare groups of trees and bushes.

Oaks, growing in the meadows, reach circumference up to 4.5 metres, here are growing also rare species of plants.

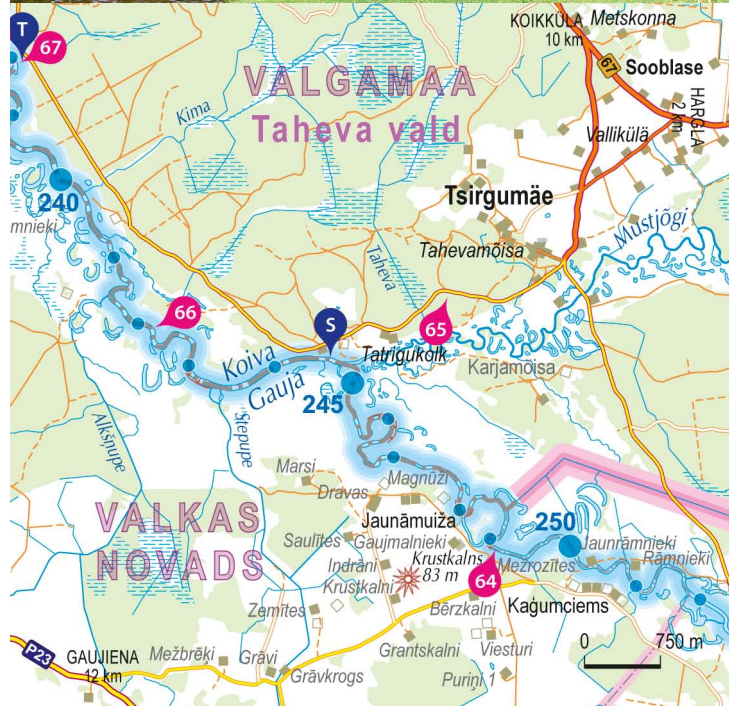
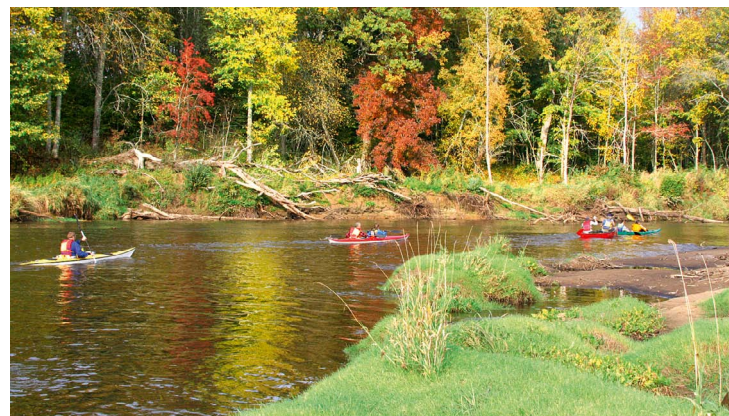
Oxbow lake – place where the Gauja has straightened the riverbed and the forming of the oxbow lake can be seen.

RU / Гауйские пойменные луга

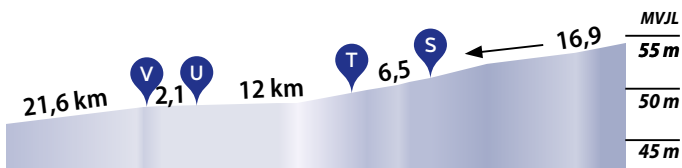
Широкие пойменные луга с редкими группами деревьев и кустарников.

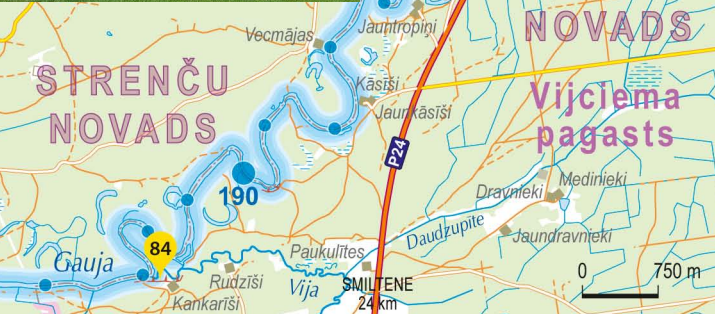
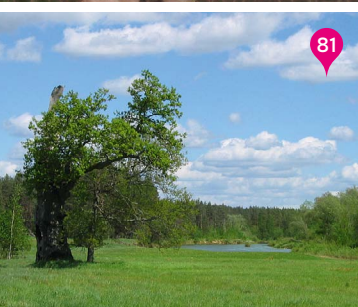
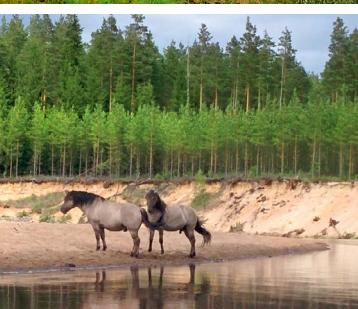
Дубы, растущие на лугах, в обхвате достигают 4,5 метров, также здесь произрастают редкие виды растений.

Старореچه – место, где Гауя выпрямила русло и можно увидеть, как образуется старое русло.



Spicrāmīs Anņi Vanakoiva Kõrgeperve Mustjõgi mouth Gaujiēna
Спицрамис Анни Колк Кыргеперве Устье Мустйыги Гауена





Resting place
Место для отдыха

19 Spicrāmis
Спицраミス

21,6 km

Анни
Анни



75 KRASTIŅI

Educational hike and narration about meadows which are endangered in Europe, life of rare species, natural events in Gauja Valley and provider of diversity – special livestock herd. Offer is valid from May to October. Meadows are the most attractive during flowering time – in June, July.

RU / Крастыни. Познавательный поход и рассказ о лугах на территории Европы, находящихся под угрозой исчезновения, о жизни редких видов, природных процессах в долине Гауи и о том, что поддерживает многообразие – особом стаде домашнего скота. Предложение в силе с мая по октябрь. Луга особенно красивы во время их цветения – в июне, июле.

76 Resting place

RU / Место для отдыха

77 MEŽVIDI

RU / Межвиди

78 ZĪLE

Zīle Nature trail 2.2 km. Sightseeing objects: variety of forest habitats and oxbow lakes of the Gauja River. Along the trail are information stands about the habitats, their specific plants, animals and insects. Environmental guide.

RU / Зиле. Природная тропа Зилес длиной 2,2 км. Достопримечательности: различные лесные биотопы и старые русла Гауи. Вдоль тропы установлены стенды с информацией о рассматриваемых биотопах, характерных для них растениях, животных и насекомых. Гид (по окружающей среде).

79 VEKŠI. +371 26375441

Vekši Nature Trail 0.5 km. Trail marked in nature with informative stands on plant diversity, river floodplain meadows, oxbow lakes and their formation. The opportunity to observe the oxbow and restored meadows from 2 platforms. Attendance should be booked in advance.

RU / Векши. Природная тропа Векшу длиной 0,5 км, маркирована информационными стендами о многообразии растений, о пойменных лугах реки, ее старых руслах и их образованиях. Возможность наблюдать за старым руслом и восстановленными лугами с двух смотровых площадок. Посещение тропы осуществляется по предварительному заказу.

80 Plave for tying rafts

RU / Место связывания плотов

81 SPICRĀMIS (P24 Bridge)

RU / Спицраミス (P24 мост)

82 ETNOGRAPHIC FARM "IELIČAS"

+371 29461673

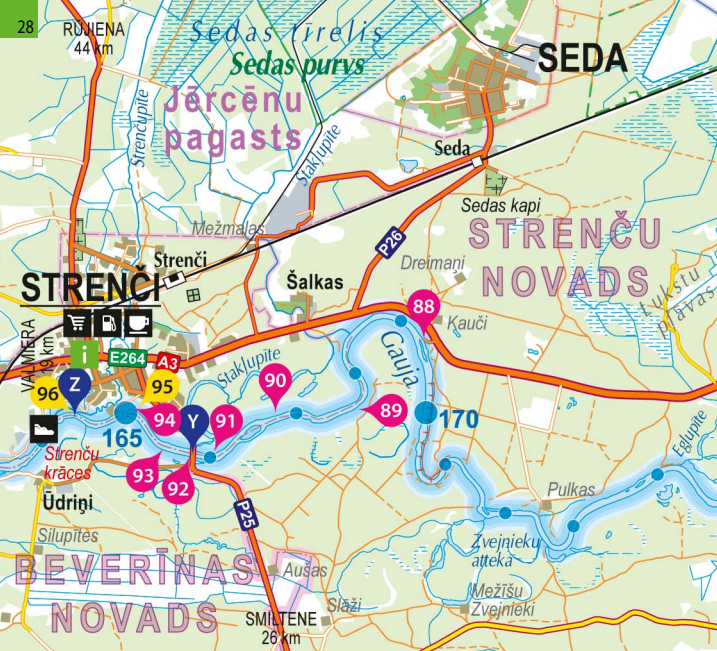
Unique peasants' farm featuring by a full complex of constructions characteristic to this region. Buildings of rural farm reflect at least 300–400 long construction development process in Latvia. **RU / Этнографический хутор "Иелицас".** Уникальный крестьянский двор, который включает в себя полный комплекс строений, характерных для этого края. Эти здания отражают развитие строительства у латышского народа в течение по крайней мере 300 – 400 лет.

83 IEŽULEJAS

RU / Иежулеяс

84 Kankariši rock. Is located directly on the left bank of the Vija river before its flows into the Gauja.

RU / Утес Канкаришу. Расположен на левом берегу реки Вия, прямо перед ее впадением в Гауя.



85 Resting place

 RU / Место для отдыха

86 Gauja cultural historic trail
 From Olinas in Latvia up till Tellin-gume Mountain at the Mustjegi estuary in the Gauja, Estonia, goes a 60 km long cultural heritage route where you can explore the natural values and the cultural evidence – ancient roads, river crossing sites, stone compositions, etc.
RU / Гауйская культурно-историческая тропа. От Олиняс в Латвии до горы Теллингумяэ у места впадения реки Мустйеги в Гаюю в Эстонии ведет маршрут культурного наследия протяженностью 60 км, на котором можно ознакомиться с природными ценностями и культурно-историческими свидетельствами – древними путями, местами переправ, каменными памятниками и т. д.

87 Rāmnieki sandstone outcrop
 Detrition in area of 0.6 ha. Unique with the large number of placodermic fossil remains that can be found here.
RU / Обнажение песчаника Рамниеку. Площадь обнажения 0,6 га. Оно уникально тем, что обнаружено большое количество остатков ископаемых панцерных рыб.

88 Resting place

 RU / Место для отдыха

89 Resting place

 RU / Место для отдыха

90 VĀCU STIGA

 RU / Немецкая просека

91 Resting place

 RU / Место для отдыха

92 STRENCĪ BRIDGE

 RU / Стренчский мост

93 Resting place

 RU / Место для отдыха

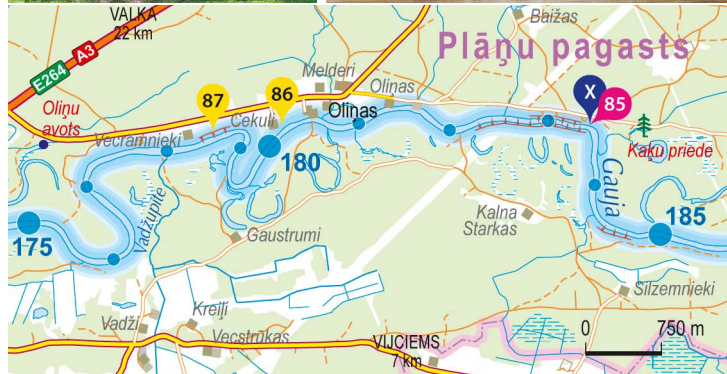
94 Resting place

 RU / Место для отдыха

95 Strenči Nature Trail
 5.5 km long trail that leads along the river bank and oxbow lakes.
RU / Стренчская природная тропа Тропа длиной 5,5 км проходит вдоль берега реки и старых русел.

96 Strenči

 Strenči – Gauja raftsmen town. In 2000 on the bank of the river a sculpture “Gauja’s rafter” was installed as an evidence of the hard profession of raftsmen, common in this surrounding in the



past. Informative stand “Timber rafting along the Gauja”. Up to the devastating storm on 8 August 2010, the flood levels in the Gauja were showed by marks on the old oak tree trunk. Now the old oak tree trunk is mounted on a podium in the bank of the river. Flood level is marked in **Flood post**. In 2011 a new oak was planted at which now, during Gauja raftsmen festival, they're waiting for the rafts.
RU / Стренчи. Стренчи – город гауйских плотовщиков. На берегу реки можно рассмотреть **скульптуру “Гауйский плотовщик”**, установленную в 2000

году. Сведения о распространенной здесь в старину трудной профессии плотовщиков. Информационный **стенд “Сплав древесины по Гаюю”**. До разрушительной бури 8 августа 2010 года уровень воды при наводнении на Гаюю показывали отметки на стволе старого дуба. Сейчас этот ствол установлен на подставке на берегу реки. Уровень воды теперь отмечается на **Столбе наводнений**. В 2011 году был посажен дуб, у которого во время праздника плотовщиков на Гаюю встречают плот.



Strenči Стренчи 0,8 P25 17,6 km Resting place Место для отдыха 19 km Spicrāmis Спицраimis





97 Strenči rapids

Larger rapids with several drops in the Gauja start at the Rīga – Valga railway bridge and continue until the Krāčupe estuary.

RU / Стренчские пороги

Самые большие пороги на Гауе с несколькими падениями начинаются у железнодорожного моста линии Рига – Валга и продолжаются до устья реки Крачупе.

98 KRĀČI

+371 29218371

Currently is under reconstruction.

RU / Крачи. Ведется реконструкция.

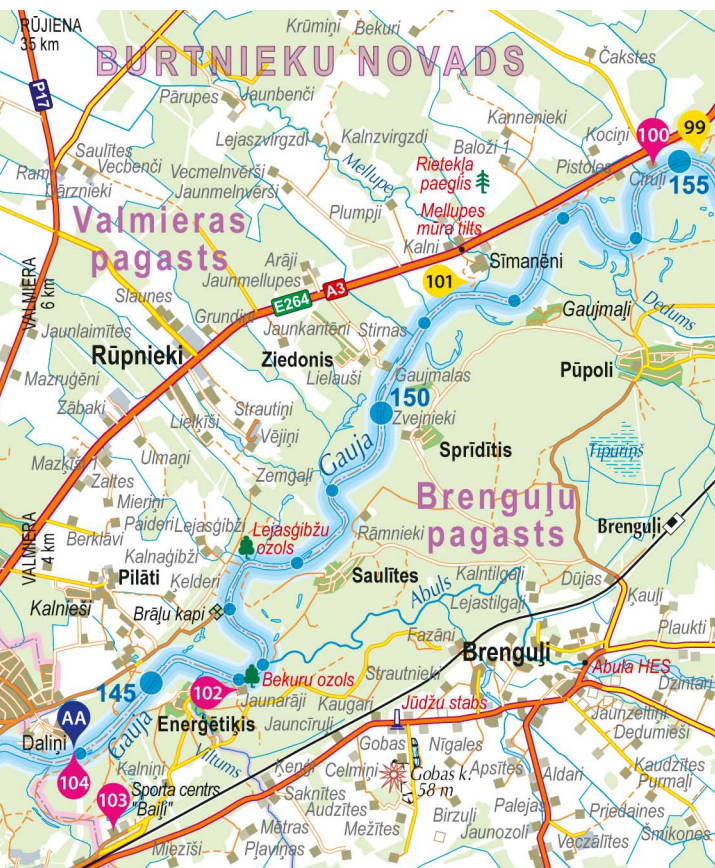
99 Cīruļi steep bank

RU / Крутой берег Цирулю

100 CĪRUĻI

+371 25666670

RU / Цирули



101 Sīmanēni Holy Oak

Size of the oak: circumference – 8.2 m, age – 400 years. Up to nowadays only one of three oaks has remained. Earlier the people have brought donations at the oaks. Among oaks was also stone pile – sacrificial altar.

RU / Священный дуб Симаанену

Размер дуба: в обхвате – 8,2 м, возраст – 400 лет. До нашего времени сохранился только один из трех священных дубов. К дубам люди приносили пожертвования. Между деревьями была также каменная кладка – жертвенник.

102 JAUNARĀJI

+371 29121702, www.jaunaraji.lv

RU / Яунараий

103 BAIĻI

+371 29284119, www.baili.lv

RU / Байли

104 DALIŅI

RU / Далини



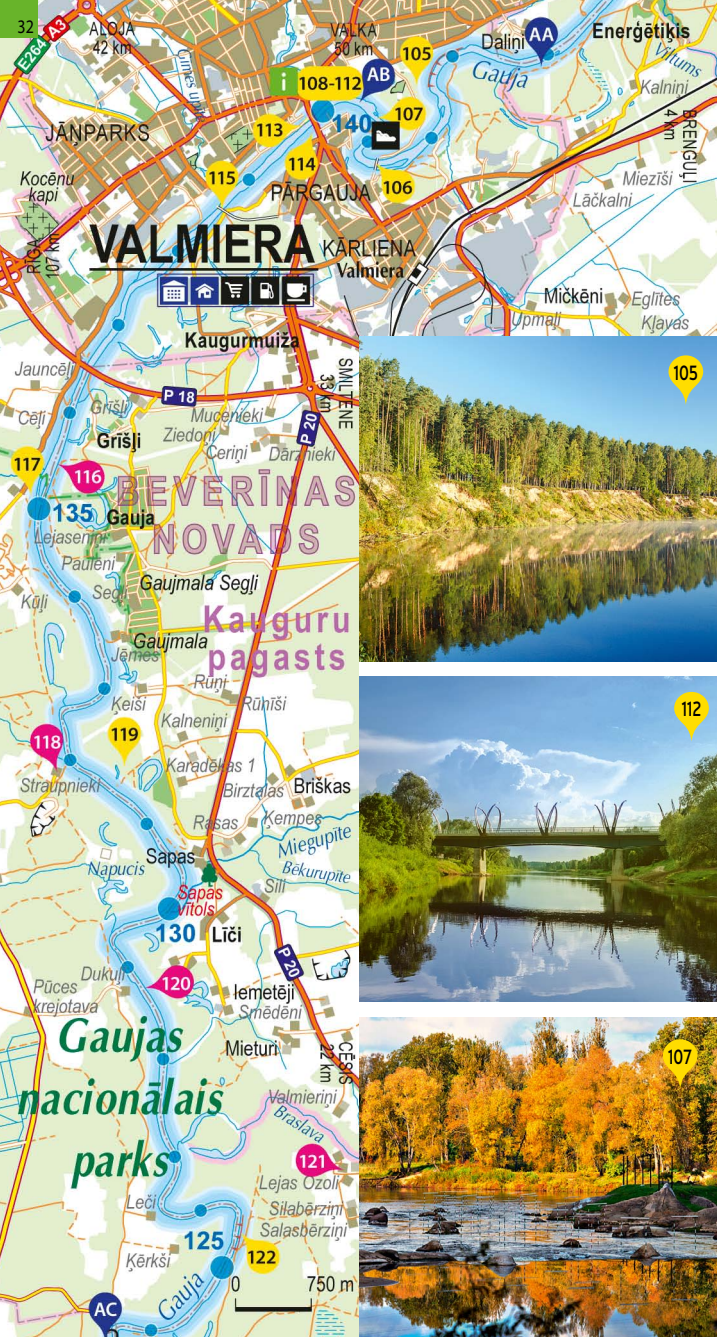
Daliņi
Далини

21,2 km

Strenči
Стренчи



MVJL
40 m
30 m



Sietīņezis
Утес Сietiньезис 16,6 km

Valmiera
Валмиера 3,7

Dalīņi
Далини



105 Gauja Steep banks and Park of senses
+371 27879242, www.sajutuparks.lv

RU / Парк ощущений на крутых берегах Гауи

106 Vanšu bridge
RU / Вантовый мост

107 Kazu rapids. A landscaped rowing slalom track, in which various competitions take place. A recreation and training place favoured by water tourists and athletes.

RU / Пороги Казу. Благоустроенная трасса гребного слалома, на которой проходят соревнования различного уровня. Любимое место для отдыха или тренировок водных туристов.

108 Valmiera Museum
+371 64223620,
<http://muzejs.valmiera.lv>

RU / Валмиерский музей

109 Valterkalniņš
A fragment of the city protection system developed in the 17th century by Rātsupite, Gauja. Nowadays a popular viewing point and meeting place.

RU / Валтеркалнийш. Фрагмент системы городских укреплений 17-го века около устья реки Ратсупите.

110 Valmiera Music school
The Music school is located in the former bathhouse of Valmiera.

RU / Валмиерская музыкальная школа. Музыкальная школа находится в здании бывшей валмиерской городской бани.

AB Valmiera. www.visit.valmiera.lv
RU / Валмиера

111 St. Simon's Church
+371 64200333
Built in 1283. From the church tower there is a beautiful panorama view of Valmiera.
RU / Церковь Св. Симона. Построена в 1283 году. С башни церкви открывается изумительная панорама Валмиеры.

112 Valmiera bridge. The first wooden bridge over the Gauja in Valmiera was built in 1865. The last bridge reconstruction was carried out in 2012.
RU / Валмиерский мост. Первый мост через Гаю, построенный в 1865 году, был деревянным. Его последняя реконструкция проводилась в 2012 году.

113 Inscription "Valmiera". Since 1935, the Jēru Mountain has been decorated with a gorgeous display of flowers showing the town's name, "Valmiera".
RU / Надпись "Валмиера". Гору Йеру с 1935 года украшает цветочная надпись "Валмиера".

114 Vidzeme University of Applied Sciences and Valmiera Integrated Library. **RU / Видземская высшая школа и Валмиерская интегрированная библиотека**

115 Narrow-gauge railway bridge
The bridge was built in 1912. Railway line Smiltene – Valmiera – Ainaži was closed in 70ies of 20th century.
RU / Мост узкоколейной железной дороги. Мост сооружен в 1912 году. Железнодорожная линия Смилтене – Валмиера – Айнажи закрыта в 70-х годах 20-го века.

116 GAUJASPIEDĒS
+371 27888865
RU / Гауяспиедес

117 Gauja National Park
www.gnp.lv, www.entergauja.com
From the Jumara River Estuary there starts the largest and oldest national park in Latvia, established in 1973. Territory of the park is 91 745 ha. Park includes excellent natural and cultural values.

RU / Национальный парк Гауя
От места впадения реки Юмара начинается самый большой и старый национальный парк Латвии, основанный в 1973 году. Площадь территории парка составляет 91 745 га. Парк включает в себя уникальные природные и культурные ценности.

118 STRAUPNIEKI
+371 29423234
RU / Страупниекки

119 Peka hill. Castle mount, one of possible location of Beverīna castle.

RU / Гора Пекас. Городище, одно из предполагаемых мест, где находился Беверинский замок.

120 SAPA
RU / Сапа

121 LEJAS OZOLI
+371 29432515,
<http://lejas-ozoli.viesumajas.lv>
RU / Леяс Озоли

122 Liepas rock
Called also Ozolu and Baltā Cliff (Oaks' and White Cliff).
RU / Утес Лиeпас (Липовый)
Его также называют утес Озолу (Дубовый) и Балтайс (Белый).



123 Sietīniezis

The largest white sandstone outcrop in Latvia and the Baltics – 15m high, 400m wide. The name the rock has probably originated from bee caves existing in it. Along the rock goes well-equipped nature trail.

RU / Утес Сиетиньезис. Самое большое обнажение белого песчаника в Латвии. Название утеса, возможно происходит от находящихся в нем пчелиных сот. Вдоль утеса проходит благоустроенная природная тропа.

124 GRĪVIŅI

RU / Гривини

125 Grīviņi outcrop

RU / Утес Гривини

126 CAUNĪTES

Accommodation under roof for 15 persons. Should be booked in advance.

RU / Цаунитес
Ночлег под крышей для 15 человек по предварительному заказу.

127 Līči – Lanči rocks.

An impressive sandstone rock band with springs caves and niches, which is approximately 1 km long and up to 30 m high.

RU / Скала Личу – Ланью

Впечатляющая полоса песчаника длиной 1 км, высотой до 30 км с источниками, пещерами и нишами.

128 Collection of chairs and ceramic workshop “Lejas Bregži”

+371 29481519 1 km

Excursion with participation in the ceramics workshop. Tales of the old chair-making traditions of the region.
RU / Коллекция стульев и мастерская керамики “Леяс Брегжи”
Экскурсия в мастерскую керамики с участием в работе с керамикой. Рассказ о древних традициях мастеров плетения стульев в окрестностях Вайдавы.

129 RAUNA

RU / Рауна

130 Railway bridge over the Rauna

The highest (24 m) railway bridge in the Baltics.

RU / Железнодорожный мост через Рауну. Самый высокий (24 м) железнодорожный мост в Балтии.

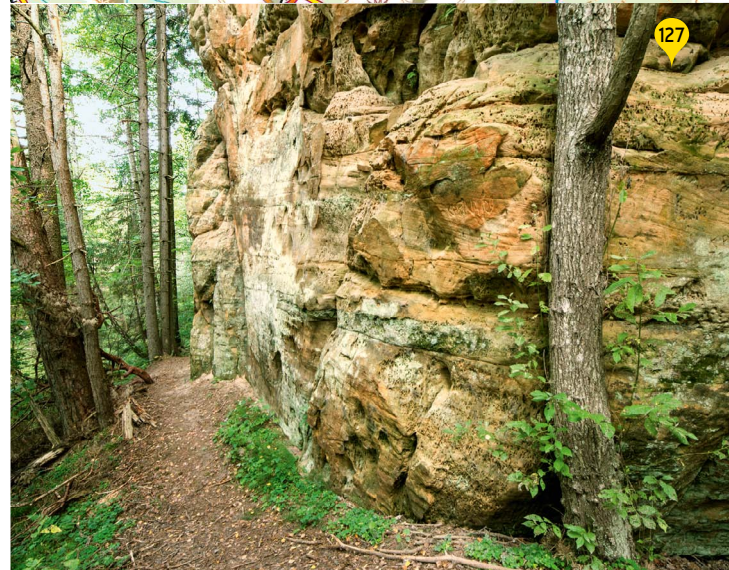
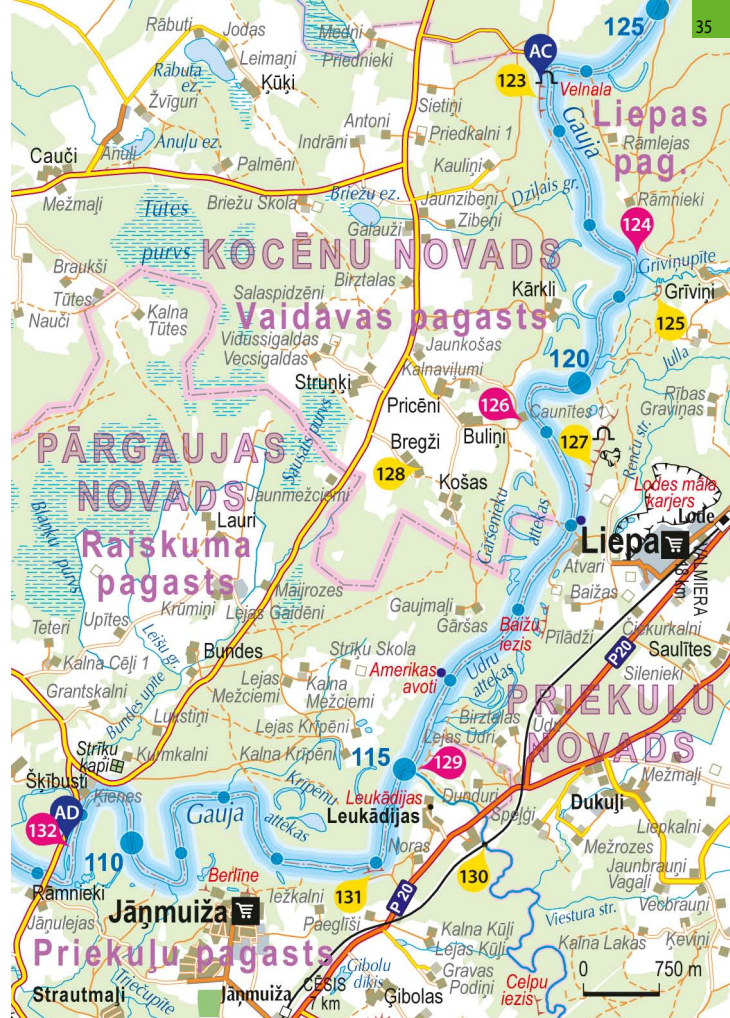
131 Kazu rock

The length of uneven, reddish rock wall is 300 m, height of 3–16 m.

RU / Утес Казу (Козуй)
Неровная, красноватая стена утеса длиной 300 м, высотой 3–16 м.

132 JĀNRĀMIS

RU / Яньрамис



Cēsis 12,6 Jānrāmis 14,8 km Sietīniezis





- 133 Ramātu cliffs** — 300 m
The length of cliffs exceeds 350 m, maximum height is 18 m.

RU / Скала Рамату

Длина скалы превышает 350 м, максимальная высота – 18 м.

- 134 PRIEDULĀJS**
[Icons: car, wheelchair, stroller, etc.]

RU / Приедулайс

- 135 Ērgļu (Eagles) rocks.** The continuous monolithic rock wall takes up a 500 m long riverside bar, 18–26 m in height. Also called Ērgļu (Organ) rocks because the echo from them used to sound like an organ. Improved for sight-seeing with steps, landscape view point and trails.

RU / Скала Эрглю (Орлиная). Непрерывная монолитная скальная стена занимает береговую полосу длиной 500 м и в высоту достигает 18–26 м. Название получила от здешиего эха, которое звучит, как орган. Благоустроена для осмотра: лестницы, смотровая площадка и тропы.

- 136 LENČI**
[Icons: car, wheelchair, stroller, etc.]

RU / Ленчи

- 137 LENČUPE**
[Icons: car, wheelchair, stroller, etc.]

RU / Ленчупе

- 138 Sarkanās (Red) cliffs** — 1500 m
Picturesque 200 m long and 10 m high red sandstone cliffs with cracks through which the springs are flowing. The best known of them is Rūcamavots spring which comes out of the ground with a strange roar.

RU / Сарканас клинтис

Живописная скала красного песчаника длиной 200 м и высотой 10 м с расще-

линами, из которых текут источники. Самый известный из них, Руцамавотс, который выходит на поверхность с дивным журчанием.

- 139 Family house of sculptors Jansons "Sīlķes"** — 300 m
+371 29124876, 26498912, www.artsilkes.lv

Excursion should be booked in advance.

RU / Дом "Силькес" рода скульпторов Янсонов. Экскурсия по предварительной записи.

- 140 CĒSIS**
[Icons: car, wheelchair, stroller, etc.]
www.tourism.cesis.lv

RU / Цесис

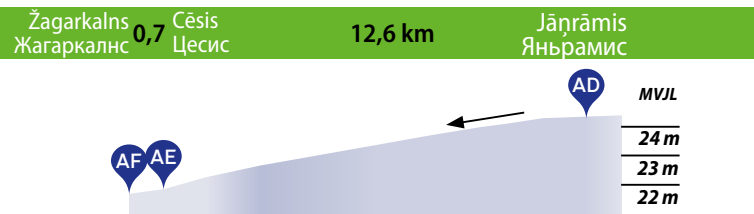
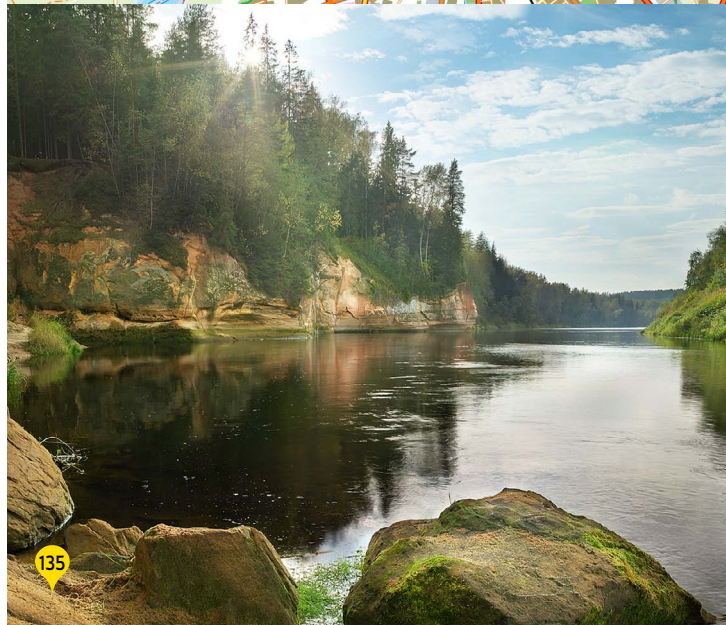
- 141 ŽAGARKALNS**
[Icons: car, wheelchair, stroller, etc.]
+371 26266266, www.zagarkalns.lv

RU / Жагаркалнс

- 142 Cīruliši Nature Trails.** Two labelled walking tours, 2.7 and 4.6 km long. Walking routes created in Cīruliši Nature Trails present the development of the Gauja old valley from the Ice Age up to the present day. Trails are interesting for their unique terrain and natural diversity. Here you will find such objects as Cīruliši cave, Līgavas cave, Dzidravots spring, fragments from ancient sledge track and versatile nature values what can be found in trails that start at Žagarkalns campsite.

RU / Природная тропа Цирулишу

Два маркированных прогулочных маршрута длиной 2,7 и 4,6 км. Прогулочные маршруты знакомят с древней долиной Гауи от ледникового периода до наших дней. Пещера Цирулишу, пещера Лигавас, на тропах, которые начинаются у кемпинга Жагаркална, можно увидеть фрагменты старинной санной трассы многообразие природы.



143 OZOLKALNS — 400 m

 +371 26400200, www.ozolkalns.lv
RU / Озолкалнс

144 Adventure Park "Supervāvere" — 400 m
 +371 26400200, www.ozolkalns.lv
 More than 60 attractions: various rope paths, transitions and obstacles are placed high and low in the trees, the longest runs down the ropes have been installed. Three tracks with different difficulty levels in Gauja valley trees.

RU / Парк приключений "Супервавере (Супербелка)"
 Более 60 аттракционов: высоко и низко на деревьях размещены различные веревочные дороги, переходы, препятствия, а также оборудованы спуски на тросах. Три трассы разной сложности на деревьях в долине Гауи.



148 Briedīšu rock
RU / Утес Бriedишу

149 BRIEDĪŠI

RU / Бriedиши

150 Edernieki rock. At the base of the cliff is a niche, made by the river, in which it is possible to enter with rowing boat.
RU / Утес Эдерниеку
 У основания скалы проделанная рекой ниша куда можно залплыть на лодке.

151 Leimaņu rock
RU / Утес Лейманю

152 KŪĶU ROCK

RU / Утес Кюкю

153 Kūķu cliffs. The highest Devonian period rock detrition in Latvia – 43 m. Near the cliffs multi-rapids can be found.
RU / Скала Кюкю. Самое высокое в Латвии обнажение девонского периода – 43 м. У скалы расположены многоступенчатые пороги.

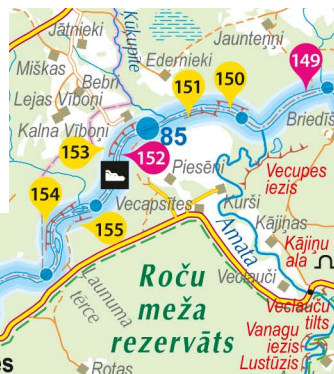
145 KVĒPENE

RU / Квепене

146 RAKŠI

 +371 20009097, 20009098, www.rakši.lv

Camels, llamas, alpacas and guanacos can be seen here. It is possible to go for a ride with camel or go hiking with llama.
RU / Ракши. Здесь можно посмотреть на верблюдов, лам, алпак, гуанако. Поездки верхом на верблюде или прогулки с ламой.



154 Liņu cliffs
RU / Скала Линю

155 Enkura rock
RU / Утес Энкура

AH Skajupes
RU / Скальупе

156 REHABILITATION CENTRE "LĪGATNE" — 200 m

 +371 64161915, 26467747, www.rehcentrsligatne.lv

RU / Реабилитационный центр "Лигатне"

157 Soviet Secret Bunker — 200 m
 +371 64161915, 26467747, www.bunkurs.lv
 9 m below the ground is well equipped bunker in size of around 2000 m², which was built during 80ies of the last century for needs of political and state power elite for management of state.

RU / Бывший советский секретный бункер. На глубине 9 м под землей расположен благоустроенный бункер-бомбоубежище площадью более 2000 м², построенный в 80-х годах прошлого века для нужд политической и государственной элиты.

158 SKAĻUPE

RU / Скальупе

147 Kvēpene castle mound and Kvēpene oak — 400 m
 Researchers believe that Kvēpene castle mound could be the Satekles castle, mentioned in The Chronicle of Henry of Livonia. Oak circumference is 6.1 m with bushy foliage. Oak was displayed on the Latvian banknote of 5 lats.

RU / Городище Квепенес и дуб Квепенес
 Исследователи считают, что городище Квепенес могло быть замком Сатеклес, который упоминается в "Хронике Индри-киса". Дуб с густой кроной в обхвате достигает 6,1 м. Он был изображен на пятилатовых банкнотах.



159 Springi rock. A sandstone rock wall with a number of breaks, extending 600 m in length. Be aware of smaller rapids and forceful streams.

RU / Утес Спрингю. Скальная стена песчаника с несколькими перерывами простирается на 600 м. Следует обратить внимание на небольшие пороги и прижимы.

160 CANOE CAMP SITE "MAKARS"

 +371 29244948, www.makars.lv
RU / Каное-кемпинг "Макарс"

161 Līgatne. www.visitligatne.lv
 A kilometre from the river begins Līgatne, where the historical centre of paper mill village, Līgatne cave cellars and trail of rocks can be seen, it is possible to see local handicraft and taste the local products.

RU / Лигатне. На расстоянии километра от реки начинается Лигатне, где можно осмотреть исторический центр поселка бумажной фабрики, лигатненские пещера в пещерах и тропу горных пород, а также ознакомиться с изделиями местных ремесленников и попробовать местные продукты.



162 LĀČU MIGA — 800 m

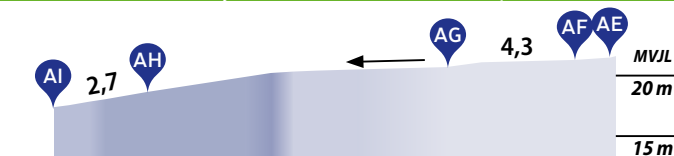
 +371 29133713, www.lacumiga.lv
RU / Лачу мига

163 Līgatne ferry crossing
 Ferry over the Gauja in Līgatne is the only crossing of such type in the Baltic States. A steel cable stretched across the river does not allow the ferry to tide downstream, and it moves from one bank to the other by the force of stream.

RU / Лигатненская переправа
 Паром через Гаю в Лигатне является единственной в Балтии переправой такого типа. Протянутый над рекой трос не позволяет отнестись паром вниз по течению, но с берега на берег он перемещается силой течения.

164 Fishing folk Museum
 +371 64153169, 29189707
 Attractive narration by a guide on how our ancestors used to fish and how they do it today. Visits only by prior arrangement.
RU / Музей народного рыбацкого промысла. Интересный рассказ о том, как рыбачили наши предки и как это делается сегодня. Посещение только по предварительной записи.

Ferry crossing Skajupes
 Переправа Скальупе 9,7 km Rakši Žagarkalns Cēsis
 Ракши Жагаркалнс Цесис 0,7





165 Jumpravu rock

250 m long and 7 m high sandstone cliff relief – Jumpravu rock. The rock has also a small cave which is called Taimiņu gap (Salmon trout gap).

RU / Утес Юмправу

Утес длиной 250 м и высотой 7 м. В нем есть небольшая пещера, которая называется Тайменьская щель.

166 KATRĪNA

RU / Катрина

167 Catherine Rock. Up to 15 m high, 200 m wide sandstone rocks. At this rock the Gauja turns sharply – rocks have a semi-circular shape.

RU / Утес Катрины. Скала песчаника 15 м в высоту и 200 м в ширину. В этом месте Гауя делает крутой поворот – у скалы форма полукруга.

168 Līgatne Nature Trail

+371 64153313, www.gnp.lv
In area of wooded ravines trails in length of more than 5 km are established, where you can observe wild animals and birds typical to Latvian fauna. Walking requires 2–2.5 h on average. The wild animals you can meet in Līgatne Nature Trails are brought from different places of Latvia. They had been injured or domesticated animal babies which were unable to survive without human care and to find food themselves.



RU / Лигатненская природная тропа

В богатой лесными ложбинами местности устроены тропы длиной более 5 км, где можно наблюдать характерных для латвийской фауны диких животных и птиц. Для посещения потребуются в среднем 2 – 2,5 часа. На лигатненских природных тропах можно встретить лесных животных, привезенных из разных мест Латвии. Это когда-то раненные или прирученные детеныши животных, которые не могут выжить без помощи и заботы человека и самостоятельно добывать пищу.

169 Gūdu rocks

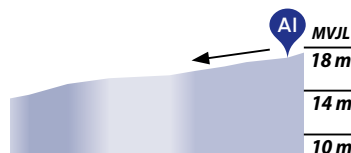
Up to 18 m high, 250 m wide sandstone cliffs, reminiscent of a giant bow that comes down toward the Gauja.

RU / Скала Гуду. Скала песчаника 18 м в высоту, около 250 м в ширину напоминает нос громадного корабля, идущего навстречу по Гауе.

170 PASLAVAS

RU / Паславас

Sigulda 22,5 km Ferry crossing
Сигулда Переправа



171 Launaga rock. The rock looks the best during afternoon snack time when the sun shines on it. 250 m long and up to 20 m high rocks.

RU / Утес Лаунага (Полдника). Утес живописней всего выглядит во время полдника, когда его освещает солнце. Длина утеса 250 м, высота до 20 м.

172 Elpu rock

RU / Утес Элпу

173 GANČAUSKAS

+371 64129237, 26349339
Recreation centre for Christians.

RU / Ганчаускас

Христианский центр отдыха.

174 BRASLA

RU / Брасла

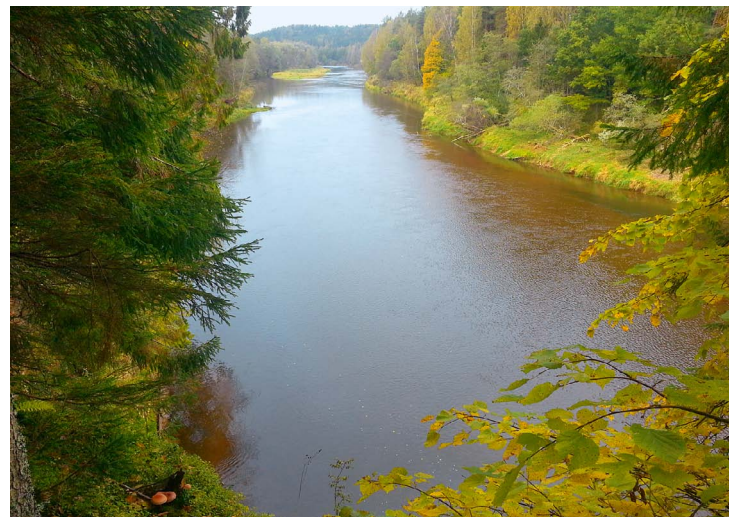
175 JAUNZĀGERI

+371 22002033, 26438333,
29326223, www.jaunzageri.lv

RU / Яунзагери

176 BĒRZI

RU / Берзы

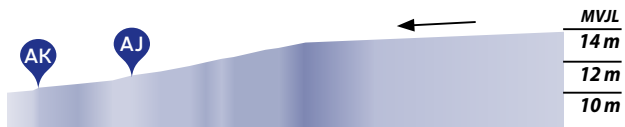




Kaķiškalsns 2,6 Sigulda
Какишкалнс 2,6 Сигулда

22,5 km

Ferry crossing
Переправа



177 VĒJUPĪTE
RU / Вейупите

— 130 m

178 KLAUKAS

+371 27489107, glempings.lv

RU / Клаукас

179 SIGULDA

RU / Сигулда

— 130 m

180 Resting place

RU / Место для отдыха

— 120 m

181 Sigulda

www.tourism.sigulda.lv

Sigulda is one of the most favored tourism destinations in Latvia. On the bank of the Gauja ancient valley a city was founded which combines not only the beauty of nature that can be enjoyed by taking one of the scenery trails along the Gauja river bank, its sandstone outcrops, caves, stairs but also modern entertainment objects for recreation - a flight in the Aerodium air tunnel, ride on the bobsleigh track, bungee jumping from the air tram straight into the Gauja river, the adventure track on the tree branches "Mežakaķis", heroic deed tower "Vells" and many more. In case you are tired of such active entertainment, take a break and see one of the castles - Krimulda, Turaida or Sigulda or climb to the "Dainas" mountain. You will definitely find more unusual things for a brilliant ending or beginning of to your boating trip because - Sigulda thrills!

RU / Сигулда. Сигулда является одной из самых излюбленных конечных целей для туристов в Латвии. Расположившийся на берегах древней

долины Гауи город соединяет не только красоту природы, которой можно наслаждаться, выбрав одну из пейзажных троп вдоль берега Гауи, с песчаниками, пещерами, лестницами, но и современные развлекательные объекты для активного проведения времени – свободный полет Aerodium по аэродинамическому туннелю, спуск по бобслейной трассе, прыжок на резине из воздушного трамвая в прямо Гауи, трасса приключений по ветвям деревьев "Меžakaķis" ("Лесной кот"), вышку храбрости "Vells" и другие. Если ты утомился от столь активных развлечений, отдохни в одном из замков – Кримулдском, Турайдском или Сигулдском, поднимись на Гору дайн. В Сигулде ты обязательно найдешь много уже известного и необычного для великолепного завершения путешествия на лодке или только его начала, потому что Сигулда вдохновляет!

182 SIGULDAS PLUDMALE

RU / Сигулдский пляж

183 SIGULDAS PLUDMALE

— 140 m

+371 29244948, 67970164, www.makars.lv

RU / Сигулдский пляж

184 Rescue station "Sigulda"

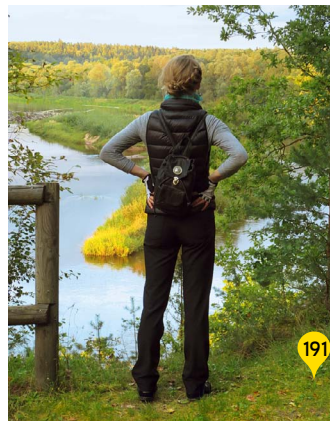
+371 28331112

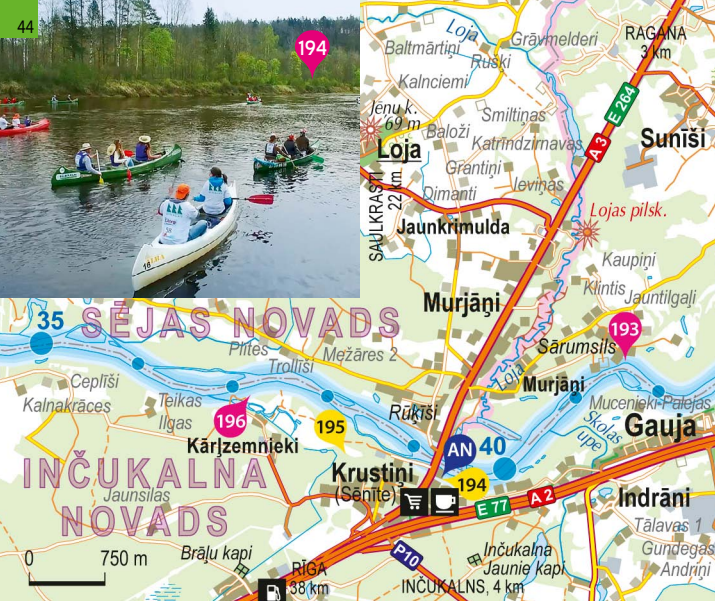
RU / Спасательная станция "Сигулда"

185 KAČIŠKALNS

RU / Какишкалнс

— 120 m





186 Resting place — 30 m
 RU / Место для отдыха

187 Krimulda Devil's Cave
 Up to 15 meters high and about 250 m long cliff of the Devil's Cave is located in the bottom part of Pīkене precipice, washed by the Gauja water. Entrance of the cave is 8 m above the Gauja waters. Up to 1980, it was possible to reach the cave by footbridges built for tourists, but since the construction of a pedestrian bridge over the Gauja these footbridges are eliminated and access to the cave is prohibited. The cave can be seen only from the opposite bank of the Gauja.

RU / Кримулдская Велнала (Чёртова пещера). Утес Велналас (Чертовой пещеры) высотой до 15 м и длиной около 250 м находится в нижнем конце вымыва Гауей обрыва Пикене; вход в пещеру расположен в восьми метрах над уровнем реки. До 1980 года к пещере можно было подобраться по деревянному настилу, проложенному для туристов, но после сооружения пешеходного моста через Гаую, настил был ликвидирован, и вход в пещеру закрыт. На пещеру можно посмотреть только с противоположного берега Гауи.

188 Large Devil's Stone — 30 m
 The height of the stone is from 1.1 to 2.5 m, length 5.3 m, width 3.7 m.
 RU / Большой Чёртов камень. Камень высотой от 1,1 до 2,5 м, длиной 5,3 м, шириной 3,7 м.

189 Resting place — 30 m
 RU / Место для отдыха

190 Resting place — 20 m
 RU / Место для отдыха

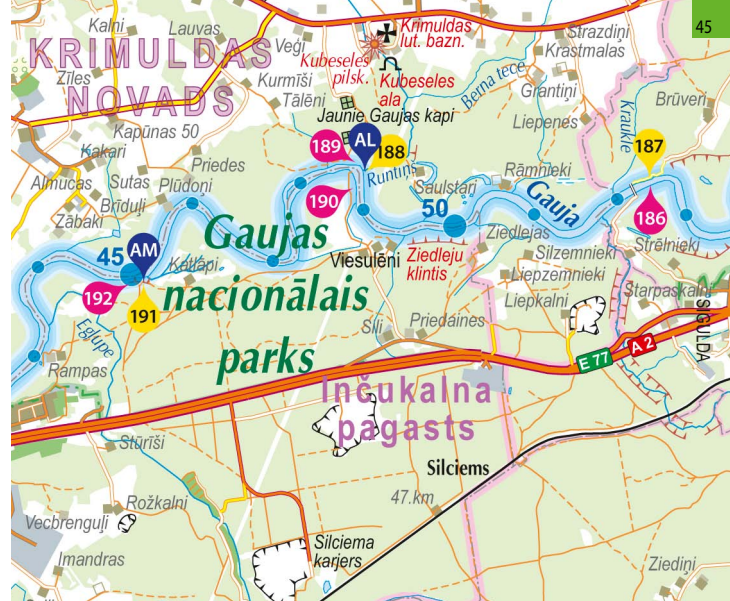
191 Katlapu rock
 RU / Утес Катлапу

192 Resting place — 25 m
 RU / Место для отдыха

193 ZĀBAKKALNS — 15 m
 RU / Забаккалнс

194 Recreational park RĀMKALNI — 50 m
 +371 29100280,
 www.ramkalni.lv
 RU / Парк отдыха RĀMKALNI

195 Inčukalns Devil's Cave. It is possible to enter in the cave through approximately a meter wide entrance by coming into the already much wider, more than 6 m wide room with about 4 m high dome-type ceiling. On the right side of this area is a narrow hallway. It does not lead very far, although a legend tells that through it is possible to get in the Devil's "bedroom". It is possible to move along this passage only on all fours. The total length of the cave is 16 m and the floor area is 35 m². At the place



where the anteroom ends and a narrow tunnel starts, in the ceiling you can see a narrow, deep hole – so-called "Devil's Chimney", but along the left side of the wide cave there flows out a spring that has gradually carved this cave. Interestingly, at the entrance of the cave the spring which flows out of the cave merges with surface brooklet which initially crosses the narrow tunnel of the cave and afterwards flows over a rock slope. (Laimē, 2009.)

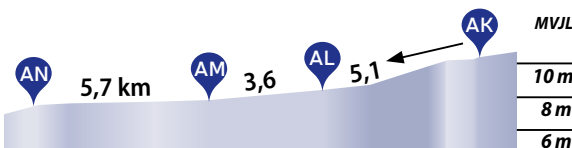
RU / Инчукалнская Велнала (Чёртова пещера). После входа в Чёртову пещеру шириной около метра открывается помещение шириной шесть метров с куполообразным потолком высотой около 4 м. В правой стороне помещения начинается узкий коридор, который никуда особенно далеко не ведет, хотя, как говорит легенда, по нему можно пройти в чёртову "спальню". Передвигаться по этому коридору можно только на корточках. Общая длина пещеры составляет 16 м, а площадь пола – 35 м². В том месте, где заканчивается широкая прихожая, начинается узкий туннель, на потолке

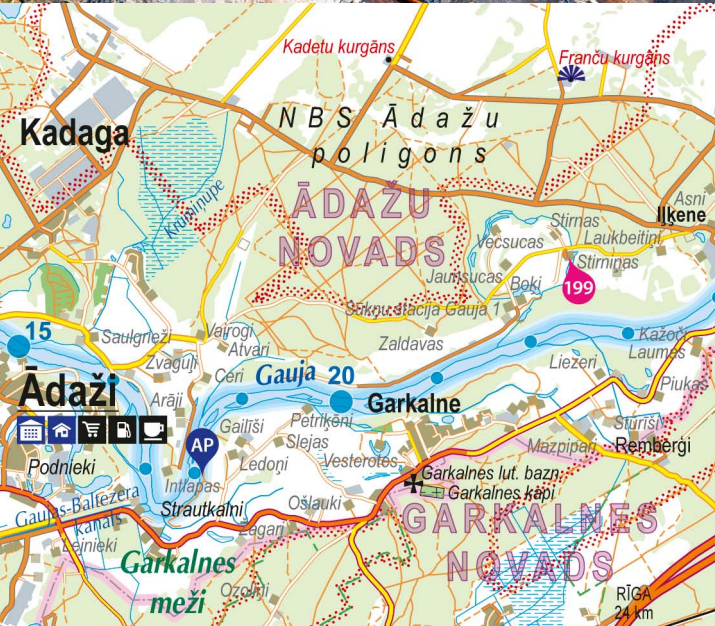
видно узкое, глубокое отверстие – так называемая "Чёртова дымовая труба", а по левой стороне широкого помещения пещеры течет источник, который постепенно вымыл эту пещеру. Интересно, что источник, вытекающий из пещеры, у ее входа сливается с наземным ручьем, которые здесь протекают по склону утеса, а перед этим по поверхности пересекал узкий туннель пещеры. (Лайме, 2009.)

196 ZUŠI — 200 m
 +371 28327110, www.zusi.lv
 RU / Зуши



Rāmkalni Рамкалны Katlapu rock Утес Катлапу Large Devil's Stone Бол. Чёртов камень Kākškalns Какишкалнс





197 Anna Ludiņa's Garden of Artists 1500 m
 Creator of the Garden of Artists, Opera soloist Anna Ludiņa-Pabiāna has delighted the audience with her marvellous mezzo-soprano for more than 30 years. Staged more than 70 wonderful roles. The beginning of the Garden of Artists dates back to times when Anna Ludiņa with her family decided to dedicate the territory around their house "Ligotnes" to a garden that, could

be planted by her colleagues from the Opera – singers, musicians, directors, composers, conductors and ballet dancers. On 2 May, 1964, the family planted their first trees – four larches. Afterwards other artists joined the garden planting. Now, more than 150 trees, planted by famous artists, grow in the garden.

RU / Сад деятелей искусств Анны Лудыни. Создательница сада деятелей искусств, солистка Латвийской

Gauja – Baltezers Canal
 Канал Гауя – Балтэзерс 14,1 km

Arboretum
 Дендрарий 7 Rāmkalni
 Рамкалны



оперы Анна Лудыня-Пабиан, более 30 лет радовала слушателей своим великолепным меццо-сопрано. Ею было сыграно более 70 чудесных ролей. Начало саду было положено, когда Анна Лудыня вместе с семьей решила территорию вокруг своего дома "Ligotnes" отдать под сад, который бы сажали коллеги певцы по Латвийской опере – солисты, музыканты, режиссеры, композиторы, дирижеры и танцовщики. И ее семья 2 мая 1964 года посадила первые деревья – четыре лиственницы. Позднее к посадке сада присоединились и другие художники, актеры, поэты. Сейчас в саду растет более 150 деревьев, которые посадили известные деятели искусств.

198 Resting place 10 m
RU / Место для отдыха

199 Camping, guest house and recreational park LEIPUTRIJA 1200 m
 +371 26405596, www.leiputrija.com

Leiputrija is a family created leisure complex. This imparts a special heartiness, solicitude and cosiness atmosphere. Offers different leisure services for different taste and wish, beginning with rural peace and wild nature to different sport activities, excursions, bathhouses. **EE / Кемпинг, гостевой дом и парк отдыха ЛЕЙПУТРИЯ.** Комплекс с душой для туризма и отдыха излучает дружелюбие по отношению к природе и людям. Здесь каждый может наслаждаться сельской средой, не теряя при этом приятного ощущения, что и городские добра находятся „на расстоянии протянутой руки“.

AP Gauja – Baltezers Canal
RU / Канал Гауя – Балтэзерс

AQ Ādaži RU / Адажи

200 Ādaži History and Art Gallery +371 29198099

At the very edge of the Gauja a photo exhibition depicting the history of Ādaži from 1918 – 1940, and important Ādaži Parish cultural evidence is displayed – board–piano created in the late 19th cen-



AR Kadaga RU / Кадага

201 DZIRNEZERS K +371 67700343

RU / Дзирнезэрс К

202 Resting place RU / Место для отдыха

203 Gaujas Krasti +371 26514046, www.gaujas-krasti.lv Fish tasting. Visits by prior arrangement. RU / Гауяс Красты. Дегустация рыбы. Посещение по предварительной записи.

204 Resting place RU / Место для отдыха

tury and furniture from the 20th century, originating from the former tavern building Aldermuīža on the bank of the Mazais Baltezers Lake. Visits must be arranged in advance.

RU / Адажская историко-художественная галерея. На берегу Гауя фотовыставка, посвященная истории Адажи с 1918 по 1940 гг., а также экспонируются отдельные значительные культурно-исторические свидетельства Адажского края – прямострунный рояль, изготовленный в конце 19-го века и мебель 20-го века из бывшего здания кабака Алдерму́йжас на берегу озера Малый Балтэзерс. Посещение по предварительной записи.

205 Carnikava Local History Centre +371 29128086

The Centre building opened in 2012. It has been created as a replica of the nearby fisherman–ferryman house “Cēlāji” by the Gauja estuary, built in 1851. The original building is an excellent model of a Vidzeme fisherman’s house of the 19th century and was moved to the Latvian Ethnographic Open–Air Museum in 1966. At the permanent exhibition you can learn the historical and cultural heritage of the county of Carnikava and its local living and fishing traditions. A well–maintained playground with swings and recreational areas, as well as a boathouse can be found outside the Centre. Visits should be arranged in advance by phone.

RU / Царникавский Краеведческий центр. Открыт в 2012 году. Здание центра – копия дома рыбака–перевозчика “Целайи”, построенного в 1851 году неподалеку от устья Гауи. Оригинал здания в качестве отличного образца Видземского рыбацкого подворья 19-го века в 1966 году был перевезен в Латвийский этнографический музей под открытым небом. В экспозиции – культурно–исторические наследие Царникавского края – традиции быта и рыбной ловли. На территории центра – площадка с качелями и местами для отдыха, а также оборудован лодочный причал. Для осмотра нужно предварительно записываться по телефону.

206 Resting place RU / Место для отдыха

207 The nature park “Piejūra”
The park is located in the county areas of Riga, Saulkrasti and Carnikava including the 19 km of coastline, the lower reaches of the Gauja River and the surrounding lakes. In the park a naturally formed amphitheatre of dunes and a parabolic dune can be visited; it is special with the Rose dunes and the Valleys of Life. The park was established to protect the numerous unique coastal forest and dune habitats and to evaluate the consequences of commercial activities the neighbourhood underwent during the era of the Russian Empress Catherine II, when valuable coastal forests were cut down, “reviving” the shifting dunes. The Nature Park has a number of restricted areas, such as Lake Ummis. The coastal side of the Nature Park is favoured among a variety of birds and you can observe more than 230 species, especially on the left bank of the Gauja estuary, as well as by the oxbow lakes, which provide nesting places for many rare water birds and waders. The most significant

individual rare and protected bird species are: the small tern, the Arctic tern and the oystercatcher, as well as such species as the Ruff, river plover, ringed plover, etc. The most significant migratory flyway in Europe passes through the park area, therefore a lot of migrating birds dwell here, including almost every wader species and most of the water birds in Latvia.

RU / Природный парк “Piejūra (Приморье)”. Парк располагается на территориях Рижского, Саулкрастского и Царникавского краев и включает в себя морское побережье протяженностью 19 км, низовье Гауи и окрестные озера. В парке можно увидеть естественным путем образовавшийся дюнный амфитеатр и параболическую дюну; заслуживают внимания дюна Рожу (Розовая) и долина Жизни. Парк создан с целью охраны многих уникальных биотопов приморских лесов и дюн, а также предотвратить такие последствия хозяйственной деятельности, которые пережили эти места во время царствования русской императрицы Екатерины II, когда вырубались ценные приморские леса, и “оживления” шагающих дюн. В природном парке есть несколько заказников, например, озеро Уммис. Здесь можно наблюдать более 230 видов птиц, особенно на левом берегу устья Гауи, а также на старом русле могут гнездиться многие редкие водоплавающие и голенастые птицы. Наиболее значительные виды отдельных редких и охраняемых видов птиц: малая крачка, морская ласточка и морская сорока, а также такие редкие виды, как турухтан, малый зук, галстучник и т. д. Через территорию парка лежит самый важный в Европе путь миграции перелетных птиц, поэтому здесь встречается очень много видов мигрирующих птиц, в том числе почти все встречающиеся в Латвии виды голенастых и большая часть водоплавающих птиц.

208 Gauja estuary in the sea. The Gauja once served as a place for sailors to get rest from the billowy sea. Of course it also was and always will be a good place for fishing, which nowadays is more and more popular among water tourists. The natural appearance of the Gauja estuary has remained to this day.

RU / Устье Гауи. В свое время Гауя служила для мореплавателей местом, где можно было отдохнуть от бушующего моря. И, конечно, она была и будет таким же подходящим местом для рыбаков, а также она стала все более излюбленным местом для современных водных туристов. До наших дней сохранился естественный вид устья Гауи.

Sea 3,3 Carnikava 5,6 Kadaga 5 Ādaži 4,2 Gauja – Baltezers Canal
Море Царникава Кадага Адажи Канал Гауя – Балтэзерс

MVL

5m

2,5m

0m

Boat rent / Прокат лодок	I Inflatable raft / Надувная лодка	Liepavoti C	Pile peld C K
C Сапое / Каноэ	SUP SUP / Паддлборд	+371 26360643	+371 28899898, www.pilepeld.lv
K Kayak / Каяк	R Raft / Плот	Livonia Matkad C	Rakši C K R
S Sea kayak / Морской каяк	SOT SitOnTop / Каяк с верхней посадкой (Sit-On-Top)	+372 56691318, www.livoniamatkad.ee	+371 29263798, www.hotelraksi.lv
Ahja Matkad C	Gaujas laivas C	Makars C K I	Rāmkalni C
+372 58369804, www.ahjamatkad.ee	+371 26114644, www.gaujas-laivas.lv	+371 29244948, www.makars.lv	+371 29100280, www.ramkalni.lv
ALA-Konnu C	GS laivas C K	Matkajuht C K I	RD Active C
+372 5286496	+371 26529812, www.laivojam.lv	+372 56678113, www.matkajuht.ee	+371 25674472, www.rdactive.lv
Amatas laivas C I	Haanjamatkad.ee C	Mežmalas laivas C K I	Rozītes C
+371 29585850, www.amataslaivas.lv	+372 5114179, www.haanjamatkad.ee	+371 26649575, www.mezmalaslaivas.lv	+371 20237377
Apalkalns C K	Jaunzāgeri C	Milmaņi C	Seiklusmatkaklubi Toonus Pluss C
+371 29448188, www.apalkalns.lv	+371 29326223, www.jaunzageri.lv	+371 29217525, www.milmani.blogspot.lv	+372 5055702, ww.toonusspluss.ee
ASMK (Alar Siku Matkaklubi) MTŪ C I	Jenču laivas C R	Mučas C K I	SUP Motion SUP
+372 5094701, www.asmk.ee	+371 20607509, ww.jenculaivas.lv	+371 29211634, www.laivunoma.com	+371 29272005, www.facebook.com/supmotion
Avotnieki C	Jūras laivas C K SOT	Nakatu Turismitalu C	Sitko Energy R
+37129284972	+371 29466501, 2639965, www.seakayak.lv	+372 513 4024, www.nakatu.ee	+371 26434520, sitkoenergy@gmail.com
Baili C R	Kaldavere C	OU Veetee Projekt C I	Vanagkalns C K I
+371 29408146, www.baili.lv	+372 53030150, www.kaldavere.ee	+372 5060987, www.veetee.ee	+371 26567616, www.skiriver.lv
Barko C K	Karlsona laivas K	Ozolkalns C R I	Veetee OÜ C K R
+371 26466750, www.barko.lv	+371 26524203, www.karlsonalaivas.lv	+37126400200, www.ozolkalns.lv	+372 506 0987; www.veetee.ee
Berezovskis un partneri C	Klaukas K		Žagarkalns C K R I
+371 26554959, www.masieris.lv	+371 27489107, www.glempings.lv		+371 26170074, www.zagarkalns.lv
Buru sports – K, SUP, C	Komunālservisa aģentūra I		
+371 28639440, www.burusports.lv	+371 29282163, www.atputacarnikava.lv		
Campo C K I	Lācītes C		
+371 29404049, www.campo.lv	+371 26599997, www.lacites.lv		
CUSAC R	Laivinieks.lv C S I SOT K SUP		
+371 29214438	+371 27878757, www.laivinieks.lv		
Čiekurlaivas C I	Laivot.lv C		
+371 29174728, www.ciekurlaivas.lv	+371 22151577, www.laivot.lv		
Eži C I	Laivuīre.lv C K I		
+371 27852852, www.ezi.lv	+371 27594939, www.laivuīre.lv		
FF laivas C K I R	Latroze C I R		
+371 27852852	+371 26666728, www.peldam.lv		
Gauja RD I	Leiputrija C		
+371 27763321, www.gaujard.lv	+371 26405596, www.leiputrija.com		
Gaujas krasts C K I R			
+371 29423270, www.gaujaskrasts.lv			



Amata TIC

ТИЦ Аматы

+371 28681083, 64119024

Kumadas iela 2, Ieriķi, Amatas novads

www.amata.lv

Carnikava TIC

ТИЦ Царникавы

+371 67708443, Stacijas iela 5, Carnikava

www.tourism.carnikava.lv

Cēsis TIC

ТИЦ Цесиса

+371 28318318, 64121815

Pils laukums 9, Cēsis

www.tourism.cesis.lv

Gauja National Park

Национальный парк "Гауя"

www.gnp.lv, www.entergauja.com

Gaujiena TIC

ТИЦ Гауены

+371 64381601, 28386923

Pilskalni, Gaujiena, Apes novads

www.apesnovads.lv

Gulbenes TKMC

Гулбенский ЦТКН

+371 64497729, 26557582

Ābeļu iela 2, Gulbene, www.visitgulbene.lv

Jaunpiebalga TIC

Яунпиебалгский ТИП

+371 26114226, Gaujas iela 2,

Jaunpiebalga, www.jaunpiebalga.lv

Līgatne TIC

ТИЦ Лугатне

+371 64153169, 2918 9707

Sprīngu iela 2, Līgatne, Līgatnes novads

www.visitligatne.lv

Pārgauja TIC

ТИЦ Паргауи

+371 26620422, "Ezeriņi",

Stalbes pagasts, Pārgaujas novads

www.pargaujasnovads.lv

Sigulda TIC

ТИЦ Сигулды

+371 67971335,

Ausekļa iela 6, Sigulda

www.tourism.sigulda.lv

Strenči TIC

ТИЦ Стренчи

+371 64715667, Rīgas iela 7, Strenči

www.strencunovads.lv

Valga Visitors' Centre

ТИЦ Валги

+372 766 1699, Kesk 11, 68203 Valga

www.valgamaa.ee

Valka TIC

ТИЦ Валки

+371 64725522, 26446602

Rīgas iela 22, Valka

www.visit.valka.lv

Valmiera TIC

ТИЦ Валмиеры

+371 64207177, Rīgas iela 10, Valmiera

<http://visit.valmiera.lv>

Vecpiebalga TIC

Вецпиебалгский ТИЦ

+371 26110724, Vecpiebalga

www.vecpiebalga.lv,

www.piebalgasmuzeji.lv

Vireši TIC

ТИЦ Вирешу

+371 20244990, www.apesnovads.lv

Publisher / Издатель:

Rīga Planning Region, Vidzeme Planning Region / Рижский регион планирования,

Видземский регион планирования

Cartography / Картография: SIA "Karšu izdevniecība Jāņa sēta"

Photo / Фото: Baiļi, Baltic Pictures, A. Gaidis, L. Grīnberga, E. Šinka, Jaunzāģeri, A. Kozīņecs, K. Kurcens, M. Lāns, Iepūtija.com, A. Liepa, I. Liepa, S. Milne, Rāmkalni, RPR, G. Skrabe, J. Smaļinskis, A. Stračinskis, E. Vaivads, V. Vanags, R. Vasermane un Cēsu, Jaunpiebalgas, Priekulji, Siguldas, Strenču, Valmieras TIC photo archive / фотоархивы ТИЦ



Information sources / Используемые ресурсы:

www.gnp.lv, www.campo.lv, www.ancientsites.eu, www.tourism.carnikava.lv



Tributaries of the Gauja River

Притоки Гауи

1:75 000 EN RU

WATER TOURISM MAP
КАРТА ВОДНОГО ТУРИЗМА

116 KM PADDLING НА КАНОЭ
3 ROUTES МАРШРУТОВ
3 DAYS ДНЕЙ

Latvia • Estonia / Латвия • Эстония

Vaidava Mustjõgi



Upes oga

www.riverways.eu

1:75 000 EN RU

WATER TOURISM MAP
КАРТА ВОДНОГО ТУРИЗМА

20 KM PADDLING НА КАНОЭ
3 ROUTES МАРШРУТОВ
1-2 DAYS ДНЕЙ

Latvia / Латвия

Abuls



Upes oga

www.riverways.eu

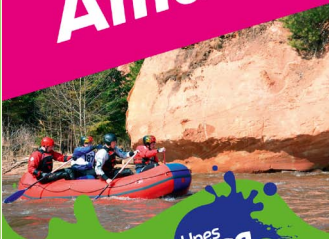
1:75 000 EN RU

WATER TOURISM MAP
КАРТА ВОДНОГО ТУРИЗМА

56 KM PADDLING НА КАНОЭ
5 ROUTES МАРШРУТОВ
2 DAYS ДНЕЙ

Latvia / Латвия

Amata



Upes oga

www.riverways.eu

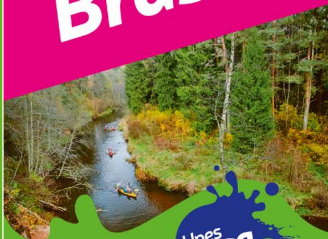
1:75 000 EN RU

WATER TOURISM MAP
КАРТА ВОДНОГО ТУРИЗМА

45 KM PADDLING НА КАНОЭ
4 ROUTES МАРШРУТОВ
2 DAYS ДНЕЙ

Latvia / Латвия

Brasla



Upes oga

www.riverways.eu